

Priročnik za voznika in podjetje

SE5000-8 Smart Tachograph

STONERIDGE - VSAK KOT JE POKRIT

www.stoneridgeelectronics.com

www.SE5000.com

Dobrodošli

Hvala vam, ker ste izbrali SE5000-8 Stoneridge Smart Tahograf.

V Stoneridge verjamemo, da vam lahko olajšamo življenje, če delate kot voznik ali lastnik voznega parka. Vaš SE5000-8 Tahograf je bil narejen v tem duhu in ima enostavne menije, hitre prenose in zmožnost oddaljenega prenosa.

Priročnik

Ta priročnik uporabite, da se seznanite z delovanjem tahograf (enota vozila, VU) in ga čim boljše izkoristite. Priročnik je namenjen tako voznikom kot lastnikom podjetij z vozili, ki imajo nameščen tahograf.

Priročnik je sestavljen iz treh delov:

- **Poglavje za voznike** z informacijami za voznike.
- **Poglavje za podjetja** z informacijami za podjetja, ki si lastijo vozila.

- **Poglavje za referenco** z dodatnimi informacijami, ki služijo kot referenca.

Za začetek priporočamo, da vsi uporabniki preberejo **poglavje za voznike**. Tako boste pridobili dovolj informacij za začetek uporabe tahograf. Kot lastniki podjetij morate prebrati **poglavje za podjetja** ter razumeti vaše obveznosti. **Poglavje za referenco** lahko uporabite za pregled posameznih podrobnosti med uporabo tahograf.

Spremembe

Stoneridge Electronics si pridržuje pravice, da kadarkoli spremeni obliko, opremo in tehnične lastnosti. Zato na podlagi podatkov, ilustracij ali opisov v tem priročniku, ne morete uveljavljati kakršnihkoli zahtevkov.

Avtorske pravice

Brez pisnega dovoljenja Stoneridge Electronics AB, priročnika ne smete tiskati, prevajati ali reproducirati na kakršenkoli način v celoti ali po delih.

Varnostna priporočila za upravljanje

Nevarnost nesreče!

tahograf uporabljajte samo, ko vozilo miruje. Uporaba tahografa med vožnjo bo preusmerila vašo pozornost od prometa in lahko povzroči nesrečo.

Informacije na internetu

Dodatne informacije o Stoneridge SE5000-8 Smart Tachograph in o Stoneridge Electronics Ltd lahko najdete na:

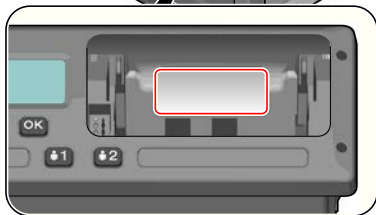
www.stoneridgeelectronics.com

Ne odpirajte pokrova

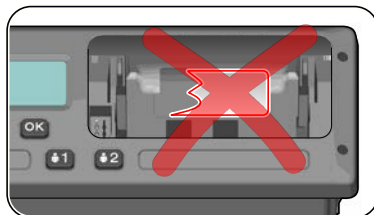
Napravo tahograf je namestilo pooblaščen osebje.

Pokrov naprave tahograf ne smete nikoli odpirati. Nepooblaščen posegi ali spremembe sistema tahograf niso dovoljeni. Nalepka proti posegu je postavljena znotraj ohišja tiskalnika. Zaščitna nalepka ne sme biti strgana.

Tukaj lahko vidite kje je nalepka postavljena in kako izgleda, če je nedotaknjena.



Nalepka, ki je bila strgana, lahko zgleda tako.



Opomba!

Osebe, ki bi opremo spreminjale, storijo kaznivo dejanje, ki se kaznuje skladno s pravnim redom zadevne države.

Ostali dokumenti

Poleg priročnika za voznika in podjetje so na voljo ostali dokumenti, ki vsebujejo informacije o tahograf.

- **Hitri vodnik za voznika** - ponuja hitre informacije za voznike o rokovanju z tahograf.
- **Hitri vodnik za podjetje** - vsebuje informacije o uporabi tahograf za lastnike podjetij z vozili.
- **Priročnik delavnice** - vsebuje informacije za certificirane pametne

delavnice tahograf. Te informacije so na voljo samo delavnicam, ki so usposobljene po programu Stoneridge.

- **Kontrolni priročnik** - vsebuje informacije za osebe, ki izvajajo nadzor nad tahograf in voznikom.

Vsebina

Dobrodošli	1	VKLOP		Ročni vnosi	15
Priročnik	1	Prikaz na zaslonu pri DDS		Spreminjanje ročnega vnosa ..	17
Spremembe	1	IZKLOP	10	Izbris vseh vnosov	17
Avtorske pravice	1	Privzeti zaslon	10	Izbira dejavnosti	17
Varnostna priporočila za		Trenutna hitrost	10	Direktiva delovnega časa (WTD) ..	19
upravljanje	1	Preostali čas vožnje	10	DDS v scenarijih vožnje	19
Informacije na internetu	1	Preostali čas počitka	11	Začetek vožnje z DDS	19
Ne odpirajte pokrova	1	Voznik 1 in voznik 2	11	Preostali čas vožnje	19
Ostali dokumenti	2	UTC datum in čas	11	Opozorilo in predopozorilo ..	19
Vsebina	3	Lokalni datum in čas	11	Počivanje	19
Poglavje za voznika	7	Trajekt/vlak	11	Proti koncu delovnega dne	20
SE5000-8 Smart Tachograph	8	Delovni čas	12	Omejitev tedenskega časa	
Pladnji za kartice	8	Meniji	12	vožnje	20
Plošča tiskalnika	8	Kako se dejavnosti zabeležijo? ..	12	Omejitev koledarskega časa	20
Gumbi	8	Ročno registrirane aktivnosti ..	12	Scenarij trajekta ali vlaka	21
DSRC	9	Pred začetkom vožnje	13	Aktiviranje stanja trajekt/vlak ..	21
Zaslon	9	Vstavljanje kartice	13	Konec stanja trajekt/vlak	21
Senzor gibanja	9	Ob koncu delovnega dne	14	Vožnja izven območja	22
Integracija na armaturno		Odstranjevanje voznikove		Več o preostalem času vožnje ..	22
ploščo	9	kartice	14	Izračuni in omejitve DDS	23
Različni prikazi na zaslonu	10	Podatki shranjeni na kartici	14	Obdobje razpoložljivosti (POA) ..	23
Prikaz na zaslonu pri DDS	10	Scenarij z dvema voznikoma	14	V izračunih DDS	23
		Začetni in končni kraj	15	V izračunih WTD	23
		Vstavljanje kartice	15	Meni INFO	23

Kako odpreti MENI INFO	23	Nega kartica	27	prenesti	
Preostali koledarski čas do počitka	24	Poškodovana, izgubljena ali ukradena kartica	27	Prenos s kontrolno kartico	35
Skupni čas vožnje za voznika 1/2	24	Izpisi	27	Kartica podjetja	35
Čas za prenos in kalibracijo ..	24	Izpis podatkov	28	Podatki shranjeni pri zaklepu/odklepu ali prenosu ...	36
Različica	24	Zamenjava zvitka papirja	28	Shranjeni podatki na kartici podjetja	36
Pozicioniranje GNSS	24	Poglavje za podjetja	31	Tahograf Podatki o aktivnosti podjetja	36
Zaklepanje s strani podjetja ..	25	Pregled podjetja	32	Nastavitve podjetja	37
Nastavitve za voznika	25	Beleženje	32	Prikaz postopka prenosa	37
Spreminjanje jezika	25	Neuspešen pregled	32	Predstavitve WTD	
DDS predstavitev		Pregled delavnice	32	VKLOP/IZKLOP	37
VKLOP/IZKLOP	25	Zaklep/odklep podatkov	33	Oblika podatkov D8	37
DDS opozorila VKLOP/IZKLOP ..	25	Prodaja vozila	33	Nastavljena dejavnost pri vžigu/izklopu	37
Spreminjanje krajevnega časa ..	26	Ko vstavite kartico podjetja. ...	33	Nastavitev časovnega izteka za ročne vnose	38
Poletni čas	26	Podatki drugega podjetja so še vedno zaklenjeni	33	Nastavitev registrske številke vozila (VRN).	38
Voznikova privolitvev za izvoz osebnih podatkov	26	Zaklepanje podatkov	33	Nastavitve DDS	38
Pretvori barve na zaslonu	26	Odklepanje podatkov	34	Tabela z vsemi nastavitvami	
Pogled registrske številke vozila	27	Prenos - zakaj?	34	DDS	38
Režim varčevanja z energijo ...	27	Oprema	34	Prikazi DDS	39
Nega tahografa	27	Postopek prenašanja	35		
		Beleženje	35		
		Certifikat - ko ga ni mogoče ..	35		

Nastavitve WTD	41	Hitrost vrtenja motorja (vrt/min) 79	Stik s podjetjem Stoneridge	87
Poglavje za referenco	43	Status D1/D2	Indeks	88
Simboli	44	List za ročni vnos		
Kombinacije simbolov	44	Podatki in specifikacije		
Jeziki, ki so na voljo	45	Izračuni in omejitve DDS		
Države, ki so na voljo	45	DDS podrobno		
Vgrajeni preskus	47	Certifikacija in homologacija ..		
Drugi preskusi	49	Izogibajte se visoki napetosti ..		
Prikazna sporočila	50	Podatki shranjeni v Tahograf ..		
Primeri izpisov	64	Podatki pri vstavljanju in		
Dnevni izpis (kartica)	65	odstranjevanju		83
Dnevni izpis (kartica)		Podatki o aktivnosti voznika		84
nadaljevanje	66	Drugi podatki		84
Dnevni izpis (VU) (1/3)	67	Podatki shranjeni na kartici ...		84
Dnevni izpis (VU) (2/3)	68	Podatki pri vstavljanju in		
Dnevni izpis (VU) (3/3)	69	odstranjevanju		84
Dogodki in napake (kartica) ...	71	Podatki o aktivnosti voznika		85
Dogodki in napake (VU)	72	Elektromagnetna združljivost ..		85
Informacije o času vožnje	73	Tahograf Različica		85
Tehnični podatki	74	Delovna temperatura		85
Prekoračitev hitrosti	76	ATEX Tahograf		86
Nadaljevanje prekoračitve		Vozila z nevarnim blagom		86
hitrosti	77	ATEX Tahograf		86
Hitrost vozila	78	Vidne razlike		86

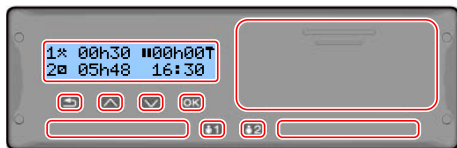
Poglavje za voznika

Poglavje za voznika vsebuje naslednje:

- **SE5000-8 Smart Tachograph**- predstavitev pogleda na SE5000-8 Smart Tachograph, pladenj za kartice, tiskalniška plošča, tipka in različni zasloni. Prav tako so podane informacije o registraciji aktivnosti.
- **Pred začetkom vožnje** - informacije o najbolj pogostih postopkih tahografa.
- **Vstavljanje kartice** - opisuje kako izvesti ročne vnose.
- **Nastavitve za voznika** - to poglavje vsebuje vse nastavitve, ki so vozniku na voljo.
- **Voznikova kartica** - kako vstaviti in odstraniti kartico.
- **Izpisi** - kako rokovati z vgrajenim tiskalnikom.

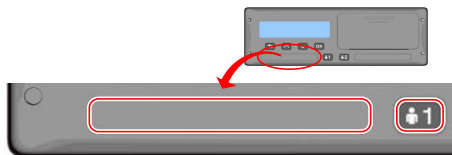
SE5000-8 Smart Tachograph

To je kratka predstavitev tega kar lahko vidite na tahograf. Spodnja ilustracija prikazuje kaj lahko vidite ko npr. vstopite v vozilo in pritisnete poljubno tipko na tahograf. Ponavadi je tahograf v stanju mirovanja in ne prikazuje nobenih informacij, ampak s pritiskom na poljubno tipko ga lahko vključite.



tahograf se imenuje tudi Enota v vozilu (VU). Poleg tahograf je na voljo tudi senzor premika, ki je pritrjen na vozilo in Tahograf. Preberite več o senzorju in integraciji z vozilom v **Senzor gibanja** na strani 9 in **Integracija na armaturno ploščo** na strani 9.

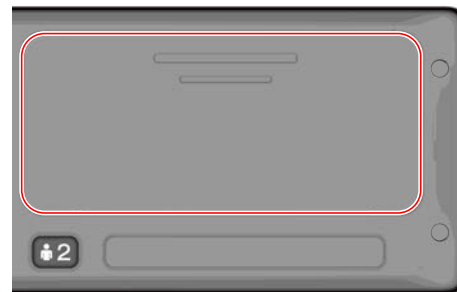
Pladnji za kartice



Na voljo sta dva pladnja za kartice, kamor lahko vstavite voznikovo kartico.

- **Pladenj 1** upravljate s tipko z oznako **1** in se uporablja za trenutno kartico voznika.
- **Pladenj 2** upravljate s tipko z oznako **2** in se uporablja za trenutno kartico sovoznika.
- **Odpiranje in zapiranje pladnjev:**
 - **Za odpiranje** - pritisnite in držite tipko, dokler se pladenj ne odpre.
 - Pladenj **zaprete** tako, da ga narahlo pritisnete.

Plošča tiskalnika



Za ploščo tiskalnika se nahaja tiskalnik s kaseto, ki vsebuje papir. Tiskalnik se uporablja za tiskanje zapisov, shranjenih v tahograf. Natisnjen papir bo izstopil iz majhne odprtine na dnu plošče tiskalnika.

Gumbi

 **Nazaj**

- Pomik nazaj v meniju
- Vrnitev v osnovni prikaz (pritisnite večkrat)

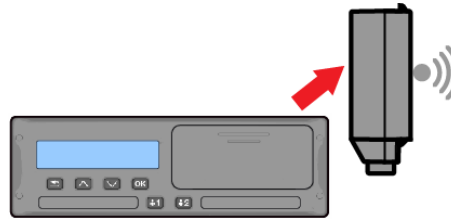
- ▲ **Puščica navzgor**
 - Pomik navzgor v meniju ali pogledih
 - Povečanje vrednosti
 - Spreminjanje možnosti

- ▼ **Puščica navzdol**
 - Pomik navzdol v meniju ali pogledih
 - Zmanjšanje vrednosti
 - Spreminjanje možnosti

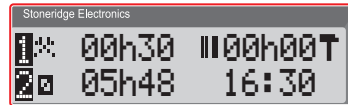
- OK **OK**
 - Odpiranje menija
 - Potrditev izbire
 - Vodoravni premik v meniju
 - Brisanje sporočila ali opozorila

DSRC

DSRC je enota, ki je ločena od enote v vozilu. Uporablja se za izvedbo usmerjenih preverjanj ob cesti prek mikrovalovne komunikacijske povezave.



Zaslon



Zaslon lahko tako kot ostale prikazne enote uporabljate na različne načine:

- V splošnem se zaslon uporablja za prikaz informacij.
- Skupaj s štirimi tipkami (niso oštevilčene) se lahko premikate po sistemu menijev.
- Zaslon se tudi uporablja kot odziv pri vnašanju informacij v tahograf ali pri spreminjanju nastavitav.

Senzor gibanja

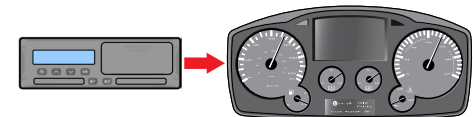
Senzor gibanja ali senzor prenaša signale gibanja vozila na Tahograf. To je del montaže naprave Tahograf in se ne sme v njo posegati. Vsak poskus posega v senzor ali kabel senzorja se zabeleži na Tahograf.



Integracija na armaturno ploščo

Nekatera vozila lahko prikažejo informacije iz Tahograf na vgrajenem zaslonu. Spodaj so primeri tipov informacij, ki jih lahko prikažete:

- Hitrost
- Prepotovana razdalja
- Skupni dnevni čas vožnje
- Skupni čas vožnje
- Sporočila, opozorila in okvare.



Različni prikazi na zaslonu

tahograf ima dva standardna seta prikazov zaslona preko katerih se lahko pomikate s pomočjo smernih tipk. Pogledi so različni, odvisno od spodnjih dveh nastavitev.

- **DDS VKLOP** (podpora za odločanje voznika **VKLJUČENA**).
- **DDS IZKLOP** (podpora za odločanje voznika **IZKLJUČENA**).

Prikaz na zaslonu pri DDS VKLOP

Pri standardnih pogledih je DDS prikazan in pogledi so naslednji:

- Privzeti zaslon.
- Delovni čas *.
- Trenutna hitrost.
- Preostali čas vožnje.
- Preostali čas počitka.
- Trajekt/vlak **.

* Če je ta možnost omogočena, si za podrobnosti oglejte razdelke DDS.

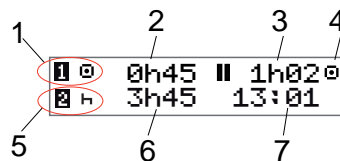
* Če je ta možnost dejavna, si za podrobnosti oglejte razdelke DDS.

Prikaz na zaslonu pri DDS IZKLOP

DDS lahko onemogočite in pogledi bodo vsebovali naslednje:

- Privzeti zaslon.
- Voznik 1.
- Voznik 2.
- UTC datum in čas.
- Lokalni datum in čas.
- Trenutna hitrost.

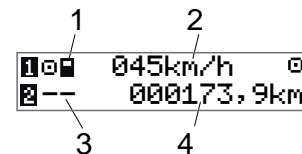
Privzeti zaslon



1. Trenutna aktivnost voznika.
2. Čas vožnje od zadnjega odmora/počitka, če je trenutna aktivnost vožnja, oziroma trajanje trenutne aktivnosti.
3. Voznikov skupni čas odmorov.

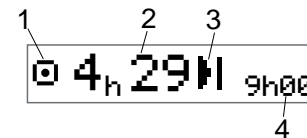
4. Delovni način tahografa (Delovni način je samodejno aktiviran, ko kartica ni vstavljena ali ko voznikova kartica vstavljena v tahograf).
5. Trenutna aktivnost sovoznika.
6. Trajanje aktivnosti sovoznika.
7. Krajevni čas.

Trenutna hitrost



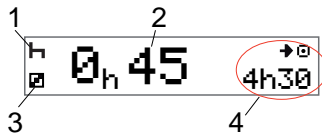
1. Vrsta vstavljene kartice v pladnju 1.
2. Trenutna hitrost.
3. Vrsta vstavljene kartice v pladnju 2.
4. Števec kilometrov.

Preostali čas vožnje



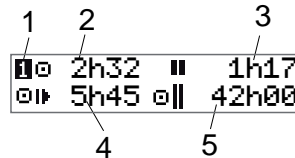
1. Prikaže se pogled preostalega časa vožnje.
2. Preostali čas vožnje do naslednje aktivnosti.
3. Naslednja aktivnost (začetek dnevnega počitka).
4. Kako dolg mora biti čas počitka za več časa vožnje.

Preostali čas počitka



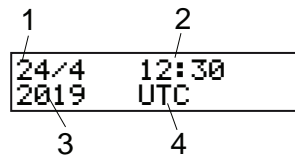
1. Trenutna aktivnost voznika (počitek).
2. Preostali čas počitka do novega časa vožnje.
3. Trenutna aktivnost sovoznika (na voljo).
4. Čas vožnje, ki bo na voljo po počitku/odmoru.

Voznik 1 in voznik 2



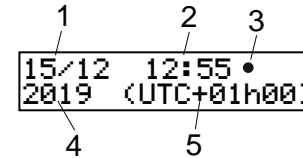
1. Označuje, če so informacije o vozniku ali sovozniku prikazane.
2. Čas vožnje od zadnjega odmora.
3. Skupni čas odmorov.
4. Dnevni čas vožnje.
5. Skupni čas vožnje za trenutni in prejšnji teden.

UTC datum in čas



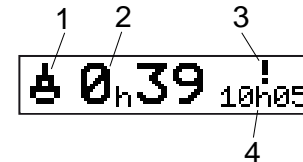
1. Datum.
2. UTC čas.
3. Leto.
4. Označuje, da se uporablja čas UTC.

Lokalni datum in čas



1. Datum.
2. Krajevni čas.
3. Ikona krajevnega časa.
4. Leto.
5. Zamik krajevne časovne cone.

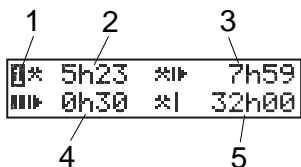
Trajekt/vlak



1. Predstavitve trajekta/vlaka.
2. Preostali čas prekinitve (največ 1 ura).

3. Kaže, da je treba zmanjšati "Čas prekinitve", da lahko obdobje dnevnega počitka pride v 24-urno obdobje.
4. Preostali čas dnevnega počitka.

Delovni čas



1. Označuje, da so prikazane informacije o vozniku.
2. Čas vožnje od zadnjega počitka.
3. Dnevni delovni čas.
4. Čas delovnih odmorov.
5. Tedenski delovni čas.

Meniji

Na zaslonu so štiri glavni meniji, ki vsebujejo izbire in nastavitve. Po menijih se lahko pomikate s tipkami na tahograf.

	IZPIS	Izbira izpisov
	NASTAVITVE	Nastavitve, ki so na voljo
	MESTA	Izbira začetnih/končnih krajev, izven območja ali trajekt/vlak
	INFO	V meniju INFO lahko preklapljate med petimi različnimi pogledi, glejte Meni INFO na strani 23.

Kako se dejavnosti zabeležijo?

Dejavnosti, ki jih tekom dneva izvajata voznik in sovoznik, se zabeležijo na voznikovo kartico.

Dejavnosti, ki so na voljo:

	Vožnja	Med vožnjo vozila.
	Delo	Med delom, ko vozilo miruje, na primer med nalaganjem vozila.
	Na voljo	Ko ne delate, na primer, ko ste sovoznik.

	Počivanje	Med počivanjem.
	neznana aktivnost	Noben tip aktivnosti ni zabeležen.

Ročno registrirane aktivnosti

Spodaj sta dve glavni situaciji, ko dejavnosti zabeležite ročno:

- Ko morate zabeležiti dejavnosti, ko voznikova kartica ni vstavljena, si oglejte zgoraj
- Če vozilo miruje in želite spremeniti trenutno aktivnost, ki jo je nastavljal tahograf. Na primer, če želite spremeniti aktivnost voznika iz **Delo** na **Počivanje**. Na kratko pritisnite tipko **1** (da izberete voznika) ali tipko **2** (da izberete sovoznika), dokler se ne prikaže zelena aktivnost. **Vožnja** je zmeraj izbrana samodejno in je ne morete spremeniti.

Opomba!

Iz varnostnih razlogov lahko tahograf uporabljate samo, ko vozilo miruje.

Pred začetkom vožnje

Naslednji scenarij opisuje normalen delovni dan z enim voznikom:

- **Voznikova kartica je izvržena** na koncu zadnjega delovnega dne.
- **Voznik počiva**, dokler kartica ni vstavljena.
- **Voznikova kartica je vstavljena** ko se začne novi delovni dan.

Opomba!

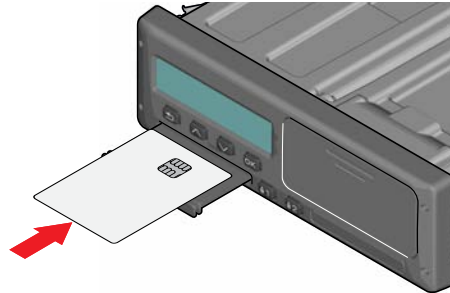
Voznikova kartica mora biti vstavljena v tahograf, da se voznik identificira. Voznikova kartica je osebna kartica in je ne sme uporabljati nihče drug poleg upravičenega imetnika kartice.

Vstavljanje kartice

Glede na to, da je ta scenarij za enega voznika, bomo uporabili pladenj za kartice 1. V primeru, da je prisoten tudi sovoznik, mora vstaviti kartico v pladenj 2.

1. Pritisnite in držite tipko **1** na tahograf, dokler se pladenj ne odpre.

2. Vstavite kartico tako, da je položaj čipa v smeri naprej in zgoraj.
3. Pladenj zaprete tako, da ga previdno potisnete.



Če tahograf ne prepozna vstavljene kartice, je za izvoz osebnih podatkov zahtevana voznikova privolitve. Na zaslonu se prikaže:

Se strinjate z izvozom osebnih podatkov?

Izberite **DA** ali **NE**, nato pa pritisnite **OK**.

Na zaslonu se bo za trenutek prikazalo vaše ime in čas zadnje odstranitve kartice in nato se bo prikazalo:

Počival do zdaj?

4. Pritisnite **OK**. Prikazal se bo zaslon (glejte opombo na koncu poglavja):

Začetna država

5. Izberite ciljno državo vašega potovanja in pritisnite **OK**. Na zaslonu se prikaže: Izpis vnosov?
6. Izberite začetno državo vašega potovanja in pritisnite **OK**. Na zaslonu se prikaže: Izpis vnosov?
7. S pomočjo **DA** ali **NE** izberite ali želite izpisati vnešene podatke in nato pritisnite **OK**.
8. Za potrditev pritisnite gumb **OK**. Na zaslonu se prikaže:

Pripravljen za vožnjo

Zdaj ste pripravljeni za vožnjo.

Pladenj za kartice bo zaklenjen:

- Ko se vozilo premika.
- Ko je tahograf zaseden s procesiranjem voznikove kartice.
- Če je električno napajanje tahografa prekinjeno.

Opomba!

Če je bila končna država (ciljna država) izbrana, ko ste kartico

odstranili, vam je ni treba ponovno registrirati. Če je kartica bila odstranjena za manj kot 9 ur, tahograf ne bo zahteva začetni/končni kraj.

Opomba!

Če tahograf kartice ne more prebrati (overovitev kartice podjetja), glejte **Prikazna sporočila** na strani **50**.

Ob koncu delovnega dne

Ko ste zaključili z vožnjo ali ko voznik in sovoznik zamenjata sedeže, kartico odstranite iz tahograf.

Odstranjevanje voznikove kartice

1. Pritisnite tipko **1** ali **2** na tahografu.

Na zaslonu se prikaže:

Končna država
Portugalska

2. Izberite vašo končno državo in pritisnite **OK** za potrditev. Podatki se shranijo na kartici in pladenj se odpre.
3. S spodnje strani narahlo pritisnite voznikovo kartico navzgor skozi odprtino v pladnju ali pritisnite rob

pladnja navzdol, dokler voznikova kartica ne izskoči.

4. Pladenj zaprete tako, da ga previdno potisnete.

Opomba!

Kartice ne morete odstraniti v naslednjih pogojih:

- vožnja
- podatki na kartici se obdelujejo
- (v ADR vozilih), ko je vžig IZKLJUČEN

Podatki shranjeni na kartici

Vse aktivnosti kot so delo, vožnja in počitki so zabeleženi na voznikovo kartico in na tahograf. Med vožnjo mora biti kartica vstavljena v tahograf in če vozilo zamenjate morate kartico vzeti s sabo v drugo vozilo. Kartico lahko vstavite v vse pametne tahograf, ne glede na znamko. Posledično boste na kartici zmeraj imeli posodobljene podatke voznika.

Voznikova kartica shranjuje podatke do meje notranjega pomnilnika, to je vsaj 28 dni. Po tem bodo novi podatki prepisali najstarejše podatke.

Scenarij z dvema voznikoma

Kartica trenutnega voznika mora zmeraj biti v pladnju **1** in kartica sovoznika v pladnju **2**. Ko voznika zamenjata sedeže, morata zamenjati tudi kartice tako, da se bo čas vožnje zabeležil na kartico trenutnega voznika.

Opomba!

Možno priporočamo, da s karticami ravnate v naslednjem zaporedju: Ob odstranjevanju: Najprej odstranite voznikovo kartico iz reže 1, nato odstranite sovoznikovo kartico iz reže 2. Ob vstavljanju: Najprej vstavite sovoznikovo kartico v režo 2, nato vstavite voznikovo kartico v režo 1. Močno priporočamo, da kartic NE menjate ob polnoči, med 23:59 in 00:01, ker takrat VU izvaja obdelavo podatkov s kartice (zahteve uredbe). Močno priporočamo, da kartic NE menjate med prevozom na trajektu ali avtovlaku.

Začetni in končni kraj

Po začetku in koncu delovnega dne mora tahograf vedeti začetni kraj in končni kraj potovanja.

Kraje lahko registrirate tekom dneva (tudi med postopkom ročnega vnosa). Ko odstranite voznikovo kartico boste pozvani k vnosu končnega kraja.

Za registracijo krajev med delovnim dnevem, sledite naslednjim korakom:

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
MESTA
3. Pritisnite **OK** in izberite:
Začetni kraj
4. Pritisnite **OK** in izberite kraj.
5. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
6. Za registracijo končnega kraja izvedite enak postopek, ampak izberite:
Končni kraj
7. Za potrditev končnega kraja pritisnite gumb **OK**. Vaši kraji so sedaj registrirani.

Vstavljanje kartice

Če ste izvedli dejavnost brez vstavljene voznikove kartice, jih morate ročno registrirati. Sklepamo, da boste aktivnosti registrirali naslednjič ko vstavite voznikovo kartico. Prosimo upoštevajte, da so vse dejavnosti vnesene po lokalnem času.

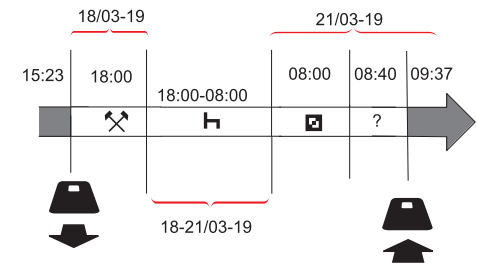
Ročni vnosi

Naslednji scenarij opisuje situacijo, ko morate registrirati ročne vnose (z vstavljeno kartico). Prosimo upoštevajte, da po vsej verjetnosti ne boste imeli enakega prikaza na zaslonu.

- **Petek ob 15:23 18/3 2019:** Prispeli ste in odstranili voznikovo kartico.
- **Od 15:23 do 18:00:** Delali ste nekaj drugega.
- **Od 18:00 tekom vikenda, do 08:00 ponedeljek 21/3:** Ste počivali.
- **Od 08:00:00 do 08:40:** Ste bili na voljo.
- **Od 08:40 do 09:37:** Ste izvajali drugo delo z neevidentiranim

časom. Neevidentirani čas je čas, ki ga ne registrirate na voznikovo kartico, na primer vožnja z analognim tahograf.

- **Ponedeljek ob 09:37 21/3 2019:** Vstavili ste voznikovo kartico.



Za beleženje ročnih vnosov, glede na zgornji scenarij, sledite naslednjim korakom:

1. Vstavite voznikovo kartico. Na zaslonu se prikaže:
Počival do zdaj?
2. Izberite **NE** in pritisnite **OK**. Na zaslonu se prikaže:
Dodam ročne vnose?

3. Pritisnite **OK**. Na zaslonu se prikažeta datum in čas zadnje odstranitve kartice skupaj z:

konec izmene

Vnesli boste drugo delo, opravljeno na dan 18/3.

4. Označite simbol ✕.



5. Pritisnite **OK**.



6. Datum 18/03 je pravilen, ampak datum 21/3 na desni strani morate spremeniti na **18/03**. S pomočjo smernih tipk spremenite datum nazaj na **18/03**.



7. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
8. Spremenite čas (uro) **18** naprej na **18.37** in pritisnite **OK**.



9. Spremenite minute na **00** s pomikanjem naprej do **18:00** in pritisnite **OK**.



10. Za potrditev ponovno pritisnite gumb **OK**. Na zaslonu se prikaže datum in čas, ko je bilo ostalo delo zaključeno, skupaj z:

konec izmene

Sedaj boste vnesli čas počitka.

11. Označite simbol počitka H in pritisnite **OK**.



12. Pritisnite **OK** za potrditev datuma (**21/03**, ki je že pravilen).
13. Spremenite uro na **08** in pritisnite **OK**.
14. Spremenite minute na **08:00** in pritisnite **OK**.
15. Ker je počitek trajal dlje kot devet ur, se prikaže naslednji zaslon.
Začetna država
16. Izberite začetno državo in pritisnite **OK**.

17. Za potrditev ponovno pritisnite gumb **OK**. Na zaslonu se prikažeta datum in čas zaključka počitka skupaj z naslednjim:

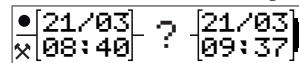
začetek izmene

Sedaj boste vnesli čas, ko ste bili na voljo.

18. Označite simbol □ in pritisnite **OK**.



19. Pritisnite **OK** za potrditev datuma (**21/03**, ki je že pravilen).
20. Spremenite uro na **08** in pritisnite **OK**.
21. Spremenite minute na **08:40** in pritisnite **OK**.
22. Za potrditev ponovno pritisnite gumb **OK**. Na zaslonu se prikažeta datum in čas obdobja, ko ste bili na voljo, skupaj z naslednjim:
začetek izmene
Zdaj boste evidentirali nezabeleženo delo. To se *ne* bo zabeležilo na voznikovo kartico.
23. Označite simbol ? in pritisnite **OK**.



24. Prikaže se čas med zadnjo aktivnostjo (neevidentiran čas) in čas, ko je bila kartica vstavljena, ki je pravilen).
Pritisnite **OK** za potrditev
25. Za potrditev ponovno pritisnite gumb **OK**.

Sedaj ste zabeležili vso delo, počitek, prosti čas in neevidentiran čas za obdobje, ko kartica ni bila vstavljena. Prikaže se naslednje:

**Izpis
vnosov?**

26. S pomočjo **YES** ali **NO** izberite ali želite izpisati vnešene podatke. Sklepamo, da izpisa ne boste naredili (za informacije o izpisih glejte razdelek **Izpisi** na strani 27).
27. Pritisnite **OK**. Prikaže se naslednje:
Potrditev vnosov?
28. Za potrditev in shranjevanje vnosov pritisnite gumb **OK**. Sedaj se na zaslonu prikaže:
Pripravljen za vožnjo

Spreminjanje ročnega vnosa

Kadarkoli se lahko s pritiskom na tipko **Nazaj** vmete nazaj in spremenite ročne vnose.

Zadnjo dejavnost lahko spremenite preden odgovorite **DA** na vprašanje:

**Potrditev
vnosov?**

1. Izberite **NE** in pritisnite **OK**.
2. Izberite naslednje:
Spreminjanje vnosa?
3. Pritisnite **OK** in prvi ročni vnos se ponovno prikaže.
4. Pomaknite se na vnos, ki ga želite spremeniti. Izvedite spremembe glede na zgornji postopek.

Izbris vseh vnosov

Za ponovni začetek, naredite naslednje, ko se prikaže:

**Potrditev
vnosov?**

5. Izberite **NE** in izberite:

**Izbris vseh
vnosov**

6. Pritisnite **OK** in zabeležite nove vnose glede na zgornji postopek.

Opomba!

Ročni način se zapre, ko začnete z vožnjo ali ko naprave tahograf niste uporabljali od 1 ali do 20 minut, odvisno od nastavitvev.

Izbira dejavnosti

Ko je vozilo ustavljeno lahko za voznika in sovoznika ročno izberete naslednje tipe aktivnosti.

 **Delo**

 **Počivanje**

 **Na voljo**



1. Ko je kartica v tahografu, na kratko pritisnite tipko (1/2). Če ste voznik, uporabite tipko (1) in če ste sovoznik, uporabite tipko (2).

2. Ponovno na kratko pritisnite tipko, dokler se ne prikaže pravi simbol.
3. Počakajte, da tahograf preklopi nazaj na izbran pogled (ki ste ga prej izbrali).

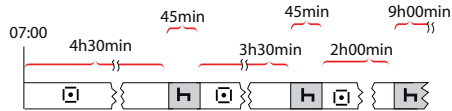
Direktiva delovnega časa (WTD)

Ta različica pametnega tahografa Stoneridge podpira EU direktivo glede delovnega časa (2002/15/ES).

DDS v scenarijih vožnje

DDS vključuje izračune direktive za delovni čas in način trajekt/vlak.

DDS je opisan v scenariju vožnje, ki ima naslednje komponente:

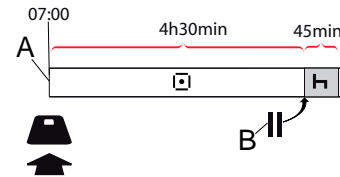


Glavni del tega scenarija bo opisan skupaj s pogledom na preostali čas vožnje.

Začetek vožnje z DDS

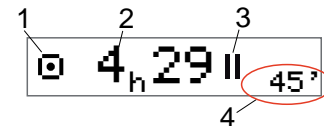
Domnevamo, da začnete vožnjo zjutraj ob 7 uri. V spodnji ilustraciji vstavite kartico in začnete z vožnjo ob istem času (A).

Glede na trenutne uredbe lahko vozite 4 ure in 30 minut pred prvim 45 minutnim premorom (ali 15 + 30 minut). Konec skupnega časa vožnje je označen s simbolom pri položaju (B).



Preostali čas vožnje

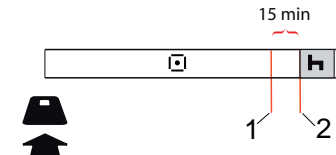
DDS beleži vaš čas vožnje in prikazuje preostali čas vožnje.



1. Ikona označuje, da je to pogled preostalega časa vožnje.
2. Vozite lahko še 4 ure in 29 minut in nato morate počivati.
3. Naslednja zahtevana aktivnost bo počitek.
4. Naslednji zahtevani počitek mora biti vsaj 45 minut.

Opozorilo in predopozorilo

Ko imate še 15 minut vožnje bo tahograf prikazal predopozorilo. Opozorilo se bo pokazalo, ko morate prenehati z vožnjo.



1. Predopozorilo bo prikazano 15 minute pred pretekom preostalega časa vožnje.
2. Opozorilo bo prikazano ko preostali čas vožnje preteče.

Počivanje

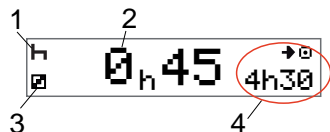
Tako kot pogled preostalega časa vožnje, bo tudi DDS prikazal pogled preostalega

časa počitka, ko počivate.

45min



To je prvi počitek po 4,5 urah vožnje.



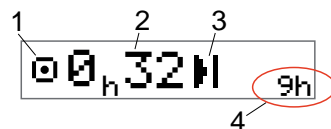
1. Voznik počiva.
2. Preostali čas počitka je 45 minut.
3. Za sovoznika je izbrana aktivnost Na voljo.
4. Vozite lahko 4 ure in 30 minut, ko končate s počitkom.

Proti koncu delovnega dne

Ob koncu delovnega dne se naslednja aktivnost spremeni na Dnevni počitek.



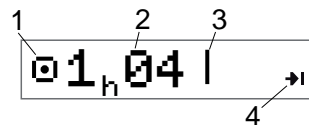
Po dnevu z: 4,5 ur vožnje, 45 minut počitka, 3,5 ur vožnje, 45 minut počitka in končni vožnji za 1 uro in 28 minut se prikaže naslednje.



1. Ikona označuje, da je to pogled preostalega časa vožnje.
2. Vozite lahko še 32 minut in nato morate počivati.
3. Ikona, ki prikazuje naslednjo zahtevano aktivnost je Dnevni počitek.
4. Ko se to prikaže boste morali 9 ur počivati.

Omejitev tedenskega časa vožnje

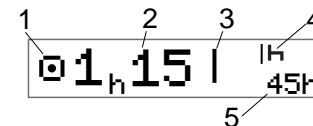
Ko se približa tedenska meja vožnje bo zaslon videti tako:



1. Ikona označuje, da je to pogled preostalega časa vožnje.
2. Preostali čas vožnje v tem tednu.
3. Ikona, ki prikazuje, da morate imeti tedenski počitek.
4. Ikona, ki označuje, da morate počakati do naslednjega tedna za več časa vožnje. Počakati morate do naslednjega tedna po UTC času.

Omejitev koledarskega časa

Prikaz preostalega časa vožnje bo to prikazal, ko bo naslednja zahtevana aktivnost tedenski počitek:

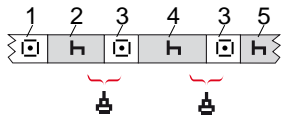


1. Ikona označuje, da je to pogled preostalega časa vožnje.
2. Preostali čas vožnje v tem tednu.
3. Ikona, ki prikazuje, da morate izvesti Tedenski počitek, da pridobite več časa vožnje.

- Ikono, ki prikazuje Tedenski počitek morate začeti takoj, ko preteče Čas vožnje.
- Prikaz trajanja počitka (45 ur).

Scenarij trajekta ali vlaka

Ko med svojim dnevnim počitkom potujete s trajektom ali vlakom, ga lahko dvakrat prekinete, da se vkrcate ali izkrcate iz trajekta ali vlaka. Če želite, da DDS pravilno izračuna dnevni odmor po posebnih pogojih trajekta/vlaka, preden začnete z vkrcavanjem/izkrcavanjem v/iz trajekta/vlaka v skladu s spodnjo sliko.



- Vožnja na trajekt/vlak
- Počivajte med čakanjem na peronu oziroma ladijskem terminalu.
- Vožnja med vkrcavanjem/izkrcavanjem v/iz trajekta/vlaka.
- Počitek med potjo s trajektom/vlakom.
- Nadaljevanje počitka po poti s trajektov/vlakom.

Skupna prekinitev časa vožnje (3 in 3) ne sme presežati 60 minut.

Aktiviranje stanja trajekt/vlak

Če želite aktivirati stanje trajekta/vlaka (med stanjem v vrsti za trajekt/vlak ali na trajektu/vlaku):

- Pritisnite **OK** za prikaz menija.
- Izberite:
MESTA
- Pritisnite **OK** in izberite:
Trajekt/vlak
- Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Aktivnost trajekt/vlak je aktivirana.

Konec stanja trajekt/vlak

Za nazadnje izdano kartico voznika je v pametnem tahografu možno končati trenutno stanje trajekt/vlak. Če na primer med potovanjem dosežete zahtevani čas počitka (4) in ne želite nadaljevati s počitkom (5), lahko stanje trajekt/vlak končate, preden se izkrcate.

- Pritisnite **OK** za prikaz menija.
- Izberite:

MESTA

- Pritisnite **OK** in izberite:

želite končati
trajekt/vlak?

- Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Aktivnost trajekt/vlak je deaktivirana.

Opomba!

Dejavno stanje trajekt/vlak se bo končano, ko odstranite nazadnje izdano kartico voznika. Če na primer izvržete kartico med potovanjem s trajektom/vlakom (4), se na zaslonu ob naslednji vstavitvi kartice prikaže simbol trajekta skupaj z vprašajem. S tem kaže, da lahko nadaljujete stanje trajekt/vlak. Če želite, lahko znova aktivirate stanje trajekt/vlak.

Pogled trajekt/vlak (oglejte si **Trajekt/vlak** na strani 11) se bo samodejno prikazal ob ustreznih pogojih za „dnevni odmor s prekinitvijo za trajekt/vlak“.

Med dnevom/dnevn. počitkom lahko samo enkrat dobite podporo DDS za trajekt/vlak. Priporočamo, da izklopite vžig med krajšimi potovanji s trajektom/vlakom, da se izognete napakam zaradi premikanja.

Opomba!

Zapomnite si, da boste dejavnost še vedno morali spremeniti na počitek po vkrcanju na trajekt.

Za več informacij si oglejte tudi **Podatki in specifikacije** na strani **82**.

Vožnja izven območja

Nekateri pogoji vožnje ne zahtevajo beleženja časa na tahografu, na primer vožnje po državah, ki nima zakonskih obveznosti za tahograf. Ta način vožnje se imenuje vožnja izven območja.

Za podrobne informacije glejte EU predpise za tahografe 561/2006 in nacionalne predpise.

Za aktiviranje ali deaktiviranje načina vožnje izven območja:

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
MESTA
3. Pritisnite **OK** in izberite:
Izven območja
4. Pritisnite **OK**.

- Če je vožnja izven območja vključena se bo na privzetem zaslonu prikazalo:

IZVEN

Vožnja izven območja je aktivirana.

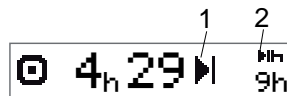
- Če izključite vožnjo izven območja se na zaslonu prikaže:

Konec izven območja?

5. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Vožnja izven območja je deaktivirana.

Več o preostalem času vožnje

Pogled na preostali čas vožnje lahko med vožnjo vsebuje različne informacije.



Naslednji piktogram je lahko prikazan v položaju (1) in pomeni naslednje:

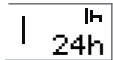
- Čas za odmor 45 ali 15 + 30 min

- ▶ Čas za dnevni počitek 11 ali 9 ur
- I Čas za tedenski počitek 45 ali 24 ur ali ali dosežena meja počakati do tedenskega časa vožnje. naslednjega tedna
- II 2-tedenski čas vožnje dosežen Počakati do naslednjega tedna

Če je prikazan piktogram (2), ima le-ta naslednji pomen:



Ko je preostali čas na ničli, morate takoj začeti z dnevnim počitkom.



Ko je preostali čas na ničli, morate takoj začeti s tedenskim počitkom.



Delovni čas je vzrok naslednjega odmora ali počitka.

Izračuni in omejitve DDS

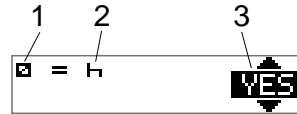
Referenčni del vsebuje bolj podroben opis izračunov in omejitev DDS. Oglejte si **Podatki in specifikacije** na strani **82**.

Obdobje razpoložljivosti (POA)

V izračunih DDS

Obdobje razpoložljivosti je lahko v načinu podpore voznikovih odločitev izračunano

kot odmor (DA) ali ni izračunano kot odmor (NE).

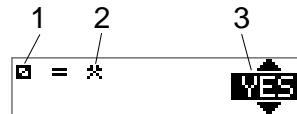


1. Piktogram razpoložljivosti.
2. Piktogram odmora.
3. Vrednost tega ukaza lahko preklaplja med DA (POA je izračunan kot odmor) in NE (POA *ni* izračunan kot odmor).

V izračunih WTD

Zaradi različnih pravilnikov v Evropski Uniji se obdobje razpoložljivosti lahko izračunava kot *odmor* ali kot *delo*.

Obdobje razpoložljivosti je lahko v načinu direktive o delovnem času izračunano kot delo (DA) ali ni izračunano kot delo (NE).



1. Piktogram razpoložljivosti.
2. Piktogram dela.

3. Vrednost tega ukaza lahko preklaplja med DA (POA je izračunan kot delo) in NE (POA *ni* izračunan kot odmor).

Meni INFO

Ko izberete meni Info se prikažejo naslednji pogledi:

- Pogled skupnega časa vožnje za voznika 1
- Pogled skupnega časa vožnje za voznika 2
- Lokalni datum in čas.
- UTC datum in čas.
- Različica SE 5000 in številka za identifikacijo programske opreme.
- Zaklepanje s strani podjetja.
- Čas za prenos in umerjanje.
- Preostali koledarski čas do počitka.

Opomba!

Meni Info je na voljo samo, ko vozilo miruje.

Kako odpreti MENI INFO

Meni INFO lahko odprete na naslednji način:

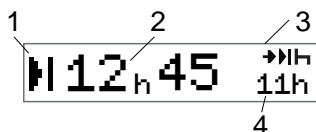
1. Pritisnite **OK** za prikaz menijev.
2. Izberite:

INFO

3. Pritisnite **OK**.

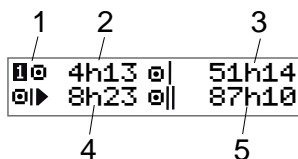
Sedaj se lahko s smernimi tipkami pomikate med različnimi pogledi.

Preostali koledarski čas do počitka



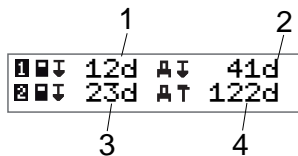
1. Koledarski čas do ikone počitka.
2. Preostali koledarski čas do začetka počitka.
3. Ikona, ki označuje, da naslednji počitek mora biti dnevni počitek.
4. Označuje kako dolg je čas počitka (11 ur v tem primeru).

Skupni čas vožnje za voznika 1/2



1. Voznik 1 (podoben pogled je na voljo za voznika 2).
2. Čas neprekinjene vožnje.
3. Skupni tedenski čas vožnje.
4. Skupni dnevni čas vožnje.
5. Skupni dvotedenski čas vožnje.

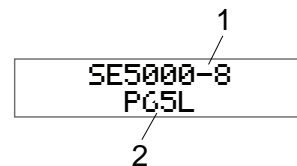
Čas za prenos in kalibracijo



1. Preostali dnevi do prenosa podatkov iz kartice voznika 1.
2. Preostali dnevi do prenosa podatkov iz tahograf.

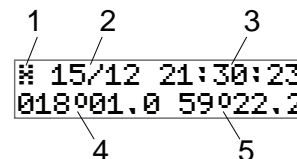
3. Preostali dnevi do prenosa podatkov iz kartice voznika 2.
4. Preostali dnevi do kalibracije tahograf.

Različica



1. SE5000-8 Različica.
2. Številka za identifikacijo programske opreme.

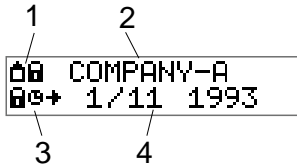
Pozicioniranje GNSS



1. Piktogram za GNSS
2. Datum (dd/MM) zadnjega položaja iz GNSS (UTC čas)
3. Čas (uu:mm:ss) zadnjega položaja iz GNSS (UTC čas)

- Zadnja zemljepisna dolžina GNSS (stopinje in minute). Pozitivna vrednost pomeni vzhodno, negativna vrednost pa pomeni zahodno
- Zadnja zemljepisna širina GNSS (stopinje in minute). Pozitivna vrednost pomeni severno

Zaklepanje s strani podjetja



- Kombinacija piktogramov zaklepov podjetja.
- Ime podjetja z aktivnim zaklepom.
- Indikacija piktograma je blokirana v začetnem času.
- Podatki o času blokade podatkov podjetja.

Nastavitve za voznika

Voznik lahko izvede naslednje nastavitve:

- Spreminjanje jezika
- Omogoči/onemogoči prikaz DDS
- Omogoči/onemogoči opozorila DDS
- Spreminjanje krajevnega časa
- Poletni čas
- Pretvori barve na zaslonu
- Voznikova privolitvev za izvoz osebnih podatkov
- Pogleda registrsko številko vozila (VRN)
- Omogoči/onemogoči prikaz WTD

Spreminjanje jezika

Po privzetih nastavitvah se v tahograf in na izpisih uporablja jezik voznikove kartice, ki ga lahko spremenite.

Če spremenite jezik se bo le-ta shranil samo na tahograf in ne na voznikovo kartico.

- Pritisnite **OK** za prikaz menija.
- Izberite:
NASTAVITVE
- Pritisnite **OK** in izberite:
Jezik

- Pritisnite **OK** in izberite zelen jezik.
- Za potrditev pritisnite gumb **OK**. Jezik je spremenjen.

DDS predstavitve VKLOP/IZKLOP

Privzeto je DDS (podpora za odločanje voznika) vključen (VKLOP), ampak ga lahko tudi IZKLJUČITE, kar pomeni, da se bo predstavitev izključila tako kot tudi vsa opozorila, ki so povezana z DDS.

- Pritisnite **OK** za prikaz menija.
- Izberite:
NASTAVITVE
- Pritisnite **OK** in izberite:
Nastavitve DDS
- Pritisnite **OK** in izberite:
DDS omogočen
- Izberite **IZKLOP**, da onemogočite DDS.
- Za potrditev pritisnite gumb **OK**. DDS je sedaj onemogočen.

DDS opozorila VKLOP/IZKLOP

Po privzetem so DDS opozorila (podpora za odločanje voznika) omogočena

(VKLOP), ampak jih lahko IZKLJUČITE.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
NASTAVITVE
3. Pritisnite **OK** in izberite:
Nastavitve DDS
4. Pritisnite **OK** in izberite:
DDS opozorila
5. Izberite **IZKLOP**, da onemogočite DDS opozorila.
6. Za potrditev pritisnite gumb **OK**. DDS opozorila so sedaj onemogočena.

Spreminjanje krajevnega časa

Krajevni čas je trenutni čas v določeni državi. Krajevni čas je prikazan informativno na zaslonu in nekaterih izpisih. Krajevni čas je nastavljen ročno in ga lahko nastavite v korakih po 30 minut.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
NASTAVITVE
3. Pritisnite **OK** in izberite:
Krajevni čas

4. Pritisnite **OK**.
5. S smernimi tipkami spremenite čas.
6. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Krajevni čas je spremenjen.

Poletni čas

Zadnjo nedeljo v marcu in oktobru bo vas tahograf v državah EU opomnil, da spremenite krajevni časa glede na poletni/zimski čas.

1. Ko je nastavev potrebna se bo na zaslonu prikazalo:
Nov čas?
2. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Krajevni čas je spremenjen.

Voznikova privolitev za izvoz osebnih podatkov

Voznik lahko izvoz osebnih podatkov sprejme prek tahograf.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
NASTAVITVE
3. Pritisnite **OK** in izberite:

Voznikova privolitev

4. Pri:
Se strinjate z izvozom osebnih podatkov?

Izberite **DA** ali **NE**.

5. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Nastavev je zdaj shranjena.

Pretvori barve na zaslonu

Zaslon lahko deluje v dveh načinih: temno ozadje s svetlim besedilom ali svetlo ozadje s temnim besedilom.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
NASTAVITVE
3. Pritisnite **OK** in izberite:
Inverzni prikaz
4. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.
Barve na zaslonu se spremenijo.
Za ponastavev inverznega prikaza sledite enakemu postopku, vendar izberite **NE** v 3. koraku.

Pogled registrske številke vozila

Registrsko številko vozila (VRN) lahko voznik pogleda, ampak za to potrebuje kartico podjetja, glejte **Nastavitev registrske številke vozila (VRN)**, na strani 38.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.

2. Izberite:

NASTAVITVE

3. Pritisnite **OK** in izberite:

Reg. številka

4. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.

Prikaže se registrska številka vozila.

Režim varčevanja z energijo

Ko je vžig izključen bo deset minut po zadnji uporabi tahograf preklopil v režim varčevanja z energijo. V režimu varčevanja z energijo je zaslon izključen.

Zaslon se bo vključil, ko:

- Enkrat pritisnete katerikoli gumb.
- Obrnete ključ za vžig
- Vozilo vlečete

Nega tahografa

Za dolgo in breztežavno tehnično življenjsko dobo tahograf, upoštevajte naslednje:

- Pladnji naj bodo vedno zaprti, odprite jih samo takrat, ko boste vstavljali ali odstranjevali kartico.
- Ko so pladnji odprti, nanje ne postavljajte predmetov, ker jih lahko poškodujete.
- Naprava tahograf naj bo čista.
- Umazano napravo tahograf očistite z vlažno mehko krpo.

Nega kartica

Pazite na svojo kartico in upoštevajte naslednje:

- Kartice ne upogibajte.
- Zagotovite, da umazanija ali prah ne prideta v stik s kontakti kartice.
- Če je treba, jo očistite z mehko vlažno krpo.
- Kartico zaščitite pred poškodbami.

Poškodovana, izgubljena ali ukradena kartica

Če ste kartico poškodovali, izgubili ali pa je bila ukradena mora lastnik zaprositi za nadomestno kartico pri odgovornem organu v državi, kjer je bila kartica izdana.

Če je kartica bila ukradena ali če lastnik sumi, da ima do kartice dostop nepooblaščen oseba, mora le-ta to sporočiti na lokalni policijski postaji in pridobiti številko policijskega poročila.

Vozniku brez veljavne voznikove kartice ni dovoljeno voziti vozilo, ki je opremljeno s pametnim tahografom.

Izpisi

Informacije shranjene na tahograf in voznikovih kartica lahko pregledate tako, da jih natisnete na papir ali prikažete na zaslonu. Na voljo je nekaj načinov predstavitve, o katerih lahko preberete več v **Primeri izpisov** na strani 64

Izpis podatkov

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija in izberite:

IZPIS

2. Pritisnite **OK** in izberite želeni tip izpisa. Nato pritisnite **OK**.

Nekateri tipi izpisov zahtevajo posebne lastnosti na voznikovi kartici in datum. V tem primeru se prikaže naslednje:

Izberite kartico 1 ali 2

3. Izberite **1** za izpis trenutne voznikove kartice ali **2** za izpis sovoznikove kartice.

Nekateri izpisi zahtevajo izbiro izdelave datotečnega sistema (kartice 2. generacije imajo dva datotečna sistema (gen 1 in gen 2)). V tem primeru se prikaže naslednje:

Kartica gen 1 ali 2

4. Po potrebi izberite 1. ali 2. generacijo datotečnega sistema kartice
5. S smernimi tipkami izberite želen datum in pritisnite **OK**.

6. Zdaj izberete, ali si želite podatke ogledati samo na zaslonu ali pa jih natisniti na papir.

- Če si želite podatke ogledati samo na zaslonu, izberite:

zaslon

- Pritisnite **OK** in se s smernimi tipkami premikajte po podatkih, nato pa za pritisnite **OK** za vnitev.

- Če želite podatke natisniti na papir, izberite

tiskalnik

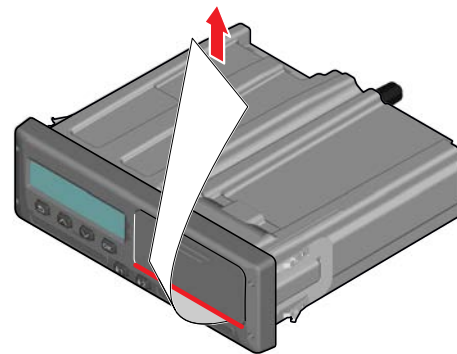
- Pritisnite **OK**. Na zaslonu se prikaže:

Zaseden tiskalnik

- Če želite preklicati postopek, pritisnite in držite tipko **Nazaj**. Počakajte, da sporočilo izgine in izvlecite papir navzgor, da ga pretrgate.

Opomba!

Da bi preprečili zagostitev papirja se prepričajte, da reža na kaseti s papirjem ni ovirana.

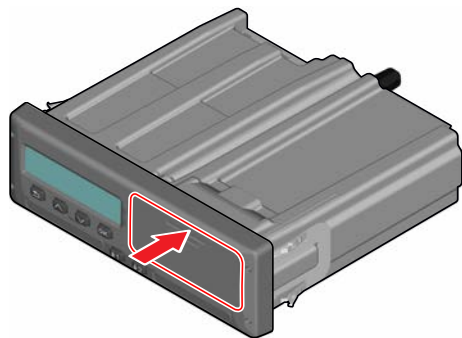


Zamenjava zvitka papirja

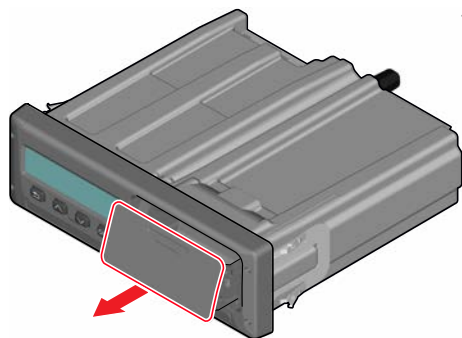
Opomba!

Da se izognete nepravilnostim, uporabljajte papir za tiskalnik, ki ga je potrdil Stoneridge.

1. Pritisnite zgornji rob sprednje plošče. Plošča se odpre.

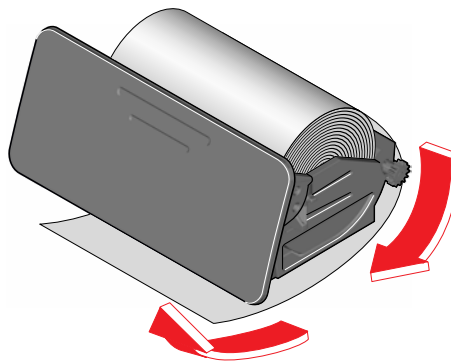


2. Držite spodnji rob plošče in pazljivo izvlecite kaseto.

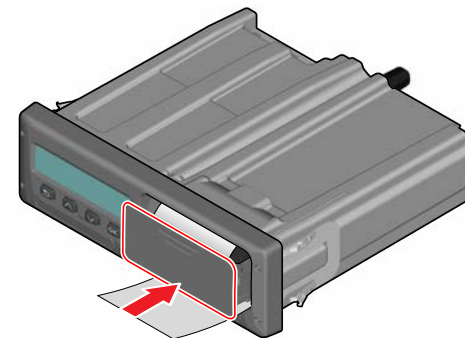


3. Papir speljite okoli zadnjega dela kasete za papir in naprej, mimo

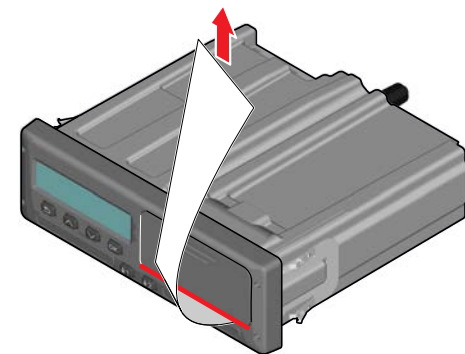
spodnjega roba plošče.



4. Vstavite papir v tiskalnik.
5. Potisnite kaseto s papirjem v tahograf in pritisnite spodnji del plošče, da jo zaprete.



6. Papir povlecite navzgor in ga odtrgajte.



Poglavje za podjetja

Poglavje za podjetja vsebuje informacije za lastnik vozil in prevoznike, ki imajo določene odgovornosti, ki so opisane v naslednjih glavnih razdelkih:

- **Pregled podjetja** - podjetje je zavezuje za izvajanje pregledov Tahograf in vodenje zapisov.
- **Pregled delavnice** - podjetje mora izvajate pregled delavnice za Tahograf in hraniti zapise pregledov.
- **Varovanje podatkov** - podjetje lahko zaklene podatke in tako prepreči dostop nepooblaščenim osebam. To je tukaj opisano skupaj s funkcijo ponastavitve (odklep podatkov).
- **Prenos podatkov** - podjetje se zavezuje za izvajanje prenosa podatkov tahograf.
- **Kartica podjetja** - vsebuje informacije o kartici podjetja.
- **Nastavitve podjetja** - zaposleni podjetja imajo na voljo nekaj nastavitvev, ki jih lahko najdete tukaj.

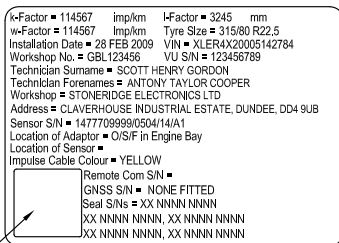
Opomba!

Podjetje mora zagotoviti, da so vsa vozila, težja od 3,5 ton, opremljena s pametnimi sistemi tahograf v skladu z uredbami EU in lokalnimi zakoni. Kartica podjetja je osebna kartica in je ne sme uporabljati nihče drug poleg upravičenega imetnika kartice.

Pregled podjetja

Pregled v podjetju bo zagotovil:

- Da je številka vrste odobritve pravilna.
- Da UTC čas ne odstopa za več kot 20 minut.
- Da je tahograf znotraj ustreznega kalibracijskega intervala.
- Da je instalacijska nalepka veljavna in ni strgana.



HOLO GUARD LABEL

- Da zaščitna nalepka ni strgana.

Pregled v podjetju bo zagotovil tudi:

- Da so shranjeni kalibracijski faktorji skladni z informacijami na instalacijski nalepki.
- Da sta parametra vozila (Identifikacijska številka vozila [VIN] in registrska številka vozila [VRN]), shranjena v notranjosti tahograf, skladna z dejanskimi podatki o vozilu.
- Da tahograf ni vidno poškodovan.

Beleženje

Zabeležite pregled podjetja.

Neuspešen pregled

Če pregled podjetja vsebuje napake ali če obstaja dvom v pregled podjetja, je vozilo potrebno odpeljati na pregled v pametno delavnico tahograf.

V nasprotnem primeru bo to pomenilo, da podjetje ni v skladu z uredbami EU, EEA in AETR tahograf in vozilo, opremljeno z tahograf, ni veljavno za uporabo.

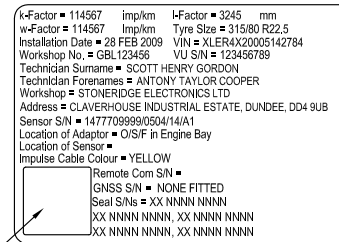
Opomba!

Za podrobnosti glede nacionalnih predpisov se posvetujte s pristojnim organom.

Pregled delavnice

Namestitev tahograf je treba vsako drugo leto pregledati v delavnici. Podjetje je odgovorno za izvajanje pregleda in ustvarjanje zapisov pregleda (izvedeno v pametni delavnici Tahograf).

Instalacijska nalepka, nalepljena blizu tahograf, navaja datum uspešno opravljenega pregleda.



HOLO GUARD LABEL

Opomba!

Pri pregledu mora biti instalacijska nalepka veljavna in ne sme biti

strgana.

Prepričajte se, da so podatki v certifikatu preskusa tahograf, ki ste ga prejeli po rednem pregledu v delavnici, točni.

Podjetje mora poskrbeti za naslednje:

- Certifikati preizkusa iz delavnice.
- Certifikati neprenosljivosti, glejte **Prenos - zakaj?** na strani **34**.

Podatki morajo biti na voljo v primeru preiskave ali revizije s strani nadzornega organa.

Zaklep/odklep podatkov

Lastnik podjetja lahko zaklene podatke tahograf in zagotovi pristop nepooblaščenim osebam.

Priporočamo vam, da zaklep podatkov izvedete pred uporabo tahograf. Če zaklep izvedete kasneje, bodo vsi podatki do tega trenutka odklenjeni in na voljo.

Prodaja vozila

V primeru, da vozilo prodate morate pred izročitvijo vozila izvesti postopek odklepa

podatkov. Če tega ne naredite, obstaja nevarnost zmešnjave pri shranjevanju podatkov.

Ko vstavite kartico podjetja.

Ko je vstavljena kartica podjetja in podatki podjetja niso zaklenjeni, se samodejno prikaže stanje odklepanja/zaklepanja.

1. Kartico podjetja vstavite v pladenj 1 ali 2. tahograf samodejno preklopi v režim delovanja v podjetju.

Če vstavite dve kartici podjetja, bo na zadnje vstavljena kartica izvržena.

Če vaše podjetje nima dejavnega zaklepa podatkov, bo prikazan opomnik za zaklep podatkov:

```
Zaklepanje
s strani podjetja
```

Na tej točki je mogoče zakleniti podatke (ali jih pustiti odklenjene):

2. Izberite **DA** in pritisnite **OK**.

Za kratek čas se prikaže naslednji zaslon:

```
Zaklepanje
končano
```

Pozneje lahko kadarkoli prikažete stanje zaklepanja/odklepanja, tako da izberete meni **INFO**, oglejte si **Kako odpreti MENI INFO** na strani **23**.

Podatki drugega podjetja so še vedno zaklenjeni

Če izvedete postopke zaklepanja, ko ima drugo podjetje podatke še vedno zaklenjene, bo tahograf samodejno izvedel odklepanje podatkov prejšnjega podjetja. Pri tem podatki ne bodo izgubljeni za nobeno podjetje.

Zaklepanje podatkov

Če podatki podjetja niso zaklenjeni, se prikaže meni zaklepanja po vstavitve kartice podjetja. Zaklepanje lahko kadar koli opravite.

1. Za prikaz menija tahografa pritisnite gumb **OK**.
2. Izberite:

```
PODJ. ZAKLEP
```

3. Pritisnite **OK**.

Na zaslonu se prikaže:

```
Zaklepanje
s strani podjetja
```

5. Izberite **DA** in pritisnite **OK**.

Za kratek čas se prikaže naslednji zaslon:

**Zaklepanje
končano**

Če je zadnje zaklepanje izvedlo sedanje podjetje, bo zaklepanje preklicano in trenutno zaklepanje s strani podjetja bo podaljšano do datuma in časa predhodnega zaklepanja.

Opomba!

tahograf lahko izvede največ 255 zaklepov podjetja. Po tem bo odstranjen zaklep najstarejšega podjetja.

Odklepanje podatkov

Odklepanje morate izvesti preden tahograf prenesete na drugo podjetje ali če obstaja nevarnost beleženja podatkov drugega podjetja. Če je boste pozabili izvesti odklepanje, podatki ne bodo odklenjeni, dokler naslednje podjetje ne izvede zaklepanja.

1. Kartico podjetja vstavite v pladenj 1 ali 2. tahograf samodejno preklopi v režim delovanja v podjetju.

Če vstavite dve kartici podjetja, bo na zadnje vstavljena kartica izvržena.

2. Pritisnite tipko **OK**, da prikažete meni tahograf.

3. Izberite:

PODJ. ZAKLEP

4. Pritisnite **OK**.

5. Izberite **DA** in pritisnite **OK**.

Na zaslonu se prikaže:

**Odklepanje
s strani podjetja**

6. Izberite **DA** in pritisnite **OK** za zaklep.

Za kratek čas se prikaže naslednji zaslon:

**Odklepanje
končano**

Prenos - zakaj?

Prosto na karticah in tahograf je omejen in ko ste pomnilnik napolni se bodo informacije prepisali z novimi in bodo za zmeraj izgubljene.

Da bi to preprečili in zavarovali kartico in podatke tahograf morate redno prenašati podatke. To pomeni, da se bodo podatki

iz kartice/tahograf prenesli na zunanji pomnilnik izven vozila.

Podatke morate redno prenašati. Prosimo upoštevajte, da prenašanje ne bo poškodovalo nobenih podatkov. Podatki se izbršejo (uničijo) samo, ko so jih po nesreči prepisejo novi podatki.

Opomba!

Za več informacij se posvetujte z ustreznim organom.

Oprema

Prenos shranjenih podatkov iz pomnilnika tahograf ali vstavljene voznikove kartice lahko izvedete tako, da priključite opremo za prenos. Za najboljše rezultate Stoneridge Electronics priporoča OPTAC. Uporabite lahko tudi drugo opremo za prenos, ki je v skladu s protokolom, določenim v pravnem dokumentu 2016/799 (aneks 1C), dodatek 7.

Mogoč je tudi prenos na daljavo, ampak ta tukaj ni opisan.

Veliko tipov opreme lahko prenese kartice tako, da jih vstavite v nosilec za kartice na opremi.

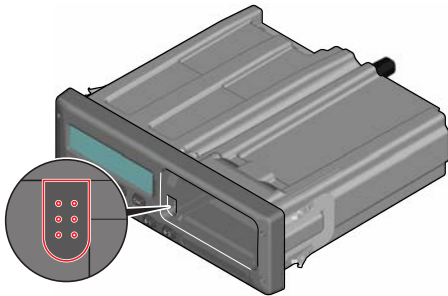
Oprema, ki se uporablja za prenos bo ustvarila digitalni podpis, ki bo shranjen skupaj s prenesenimi podatki.

Postopek prenašanja

Opomba!

Če je v pladnju 1 vstavljena kartica voznika, vstavite kartico podjetja v pladenj 2, da izvedete prenos podatkov.

1. Odstranite kaseto s tiskalnikom.
2. Priključite opremo za prenos na tahograf preko 6-polnega priključka za prenos podatkov.



3. Podatke prenesite v skladu z navodili opreme za prenos.

Na zaslonu tahograf se prikaže:

Zaseden – prenos podatkov

Ko bo prenos zaključen, se bo prikazalo naslednje sporočilo:

Prenos je končan

Če postopke prenosa podatkov ni uspel, bo na zaslonu prikazano naslednje opozorilo:

Napaka pri prenosu

Glejte **Prikazna sporočila** na strani 50

Beleženje

Shranite vse prenesene podatke na varen in primeren način. S tem boste preprečili nepooblaščen dostop do podatkov.

Podatki morajo biti na voljo v primeru preiskave ali revizije s strani nadzornega organa.

Certifikat - ko ga ni mogoče prenesti

Če podatkov iz pokvarjenega ni mogoče tahograf prenesti v servisni delavnici, bo ta izdala certifikat o neprenosljivosti.

Takšen certifikat, ki ga dobite iz delavnice morate varno shraniti. Certifikat mora biti tudi na voljo nadzornim organom med preiskavo ali revizijo.

Priporočamo, da vodite evidenco certifikatov o neprenosljivosti, ki jih je izdala delavnica za pametne tahografe.

Opomba!

Če delavnica dobi pisno zahtevo pristojnega nadzornega organa, bo predala kopijo shranjenih in prenesenih podatkov pristojnemu organu brez dovoljenja lastnika podatkov.

Prenos s kontrolno kartico

Za potrebe pregleda lahko nadzorni organ prenese podatke z veljavno kontrolno kartico.

Kartica podjetja

Kartice podjetja izstavljajo odgovorni organi v skladu z EU, EEA in AETR državo (EU - Evropska unija, EEA - Evropsko ekonomsko območje, AETR - Sporazum Združenih narodov o

mednarodnem cestnem transportu). Podjetje ima lahko več kartic podjetja.

Kartica podjetja mora biti vstavljena v tahograf, da se podjetje identificira.

Opomba!

Če tahograf ne more prebrati kartice (overjanje kartice podjetja), glejte **Prikazna sporočila** na strani **50** in poiščite:

Neuspešno preverjanje
kartice 1

Preverjanje pristnosti kartice podjetja se lahko opravi oddaljeno. Če oddaljeno preverjanje pristnosti ne uspe, bo uporabnik o tem obveščen preko vmesnika. To ne bo prikazano na zaslonu VU.

Pladenj za kartice je zaklenjen, ko se vozilo premika, ker je medtem tahograf zaposlen z obdelovanjem kartice podjetja in če je prekinjeno električno napajanje tahografa.

Kartica podjetja lahko shrani najmanj 230 zapisov. Maksimalno število zapisov je odvisno od tipa kartice. Ko je zgomlja meja dosežena se bodo najstarejši podatki prepisali.

Podatki shranjeni pri zaklepu/odklepu ali prenosu

Vsakič, ko je kartica podjetja vstavljena v tahograf se zapis o aktivnosti kartice shrani na kartic podjetja in tahograf.

- Datum in čas aktivnosti podjetja.
- Vrsta izvedene aktivnosti.
- Preneseno obdobje, če je treba.
- VRN in pristojni organ države v kateri je vozilo, uporabljeno za aktivnost, registrirano.
- Številka voznikove kartice in država, ki je izdala kartico, če se prenašajo podatki iz kartice.

Shranjeni podatki na kartici podjetja

Posamična evidenca aktivnosti kartice podjetja, ki vsebuje naslednje informacije o kartici in imetniku kartice, bo shranjena na kartico podjetja:

- Številka kartice.
- Država, ime pristojnega organa in datum izdaje.
- Veljavnost kartice - začetek in konec veljavnosti.
- Ime in naslov podjetja.

Tahograf Podatki o aktivnosti podjetja

Vsakič, ko kartico podjetja uporabite za izvedbo aktivnosti v zvezi s tahograf, se zapis shrani v tahograf.

Podatki, ki se shranijo, po izvedbi zaklepanja/odklepanja:

- Datum in čas zaklepanja.
- Datum in čas odklepanja.
- Številka kartice podjetja in država izdajateljica kartice.
- Ime in naslov podjetja.

Podatki, ki se shranijo, po prenosu:

- Datum in čas prenosa.
- Številka kartice podjetja.

- Država izdajateljica kartice uporabljene za izvedbo prenosa.

Nastavitve podjetja

Za izvajanje naslednjih nastavitvev potrebujete kartico podjetja.

Prikaz postopka prenosa

Izberete lahko prikaz postopka prenosa ali pa ga skrijete.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
`Nastavitve`
3. Pritisnite **OK**.
4. Izberite:
`Parametri`
5. Pritisnite **OK**.
6. Izberite:
`Prikaz postopka prenosa`
7. Če postopek želite prikazati, izberite:
`DA`
8. Če postopka ne želite prikazati, izberite:

NE

9. Nato pritisnite gumb **OK** za potrditev.

Predstavitev WTD VKLOP/IZKLOP

Privzeto je funkcija WTD (nadzor za direktivo delovnega časa) vključena (VKLOP), ampak jo lahko tudi IZKLUČITE, kar pomeni, da se bo predstavitev izključila kot tudi vsa opozorila, ki so povezana z nadzorom WTD.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
`NASTAVITVE`
3. Pritisnite **OK** in izberite:
`Nastavitve WTD`
4. Pritisnite **OK** in izberite:
`Omogoči WTD`
5. Izberite **IZKLOP**, da onemogočite predstavitev WTD.
6. Za potrditev pritisnite gumb **OK**. Predstavitev WTD je sedaj onemogočena.

Oblika podatkov D8

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.
2. Izberite:
`NASTAVITVE`
3. Pritisnite **OK**.
4. Izberite:
`Parametri`
5. Pritisnite **OK**.
6. Izberite:
`Oblika podatkov D8`
7. Za SRE obliko izberite:
`SRE`
8. Za starejšo obliko izberite:
`2400`
9. Nato pritisnite gumb **OK** za potrditev.

Nastavljena dejavnost pri vžigu/izklopu

Izberete lahko aktivnost, ki se bo samodejno izbrala, ko boste vozilo prižgali ali ugasnili. Sprememba aktivnosti bo veljala tako za voznika kot za sovoznika.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.

2. Izberite:

NASTAVITVE

3. Pritisnite **OK**.

4. Izberite:

Parametri

5. Pritisnite **OK**.

6. Izberite enega od naslednjih (odvisno od tega kakšno nastavitvev želite):

Začetna aktiv. užig

Končna aktiv. izklop

7. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.

Nastavitev časovnega izteka za ročne vnose

Ročni vnosi se bodo zaprli, če naprave na boste uporabljali od 1 do 20 minut, odvisno od nastavitve. Privzeti čas izklopa je 1 minuta.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.

2. Izberite:

NASTAVITVE

3. Pritisnite **OK**.

4. Izberite:

Parametri

5. Pritisnite **OK**.

6. Izberite:

Ročni vnos - časovni iztek

7. Pritisnite **OK**.

8. Izberite eno od naslednjih vrednosti:

1 min

20 min

9. Pritisnite **OK**.

Nastavitev registrske številke vozila (VRN).

Ponavadi je registrska številka vozila (VRN) nastavljena med montažo. Če temu ni tako, lahko VRN vnesete sami. Podjetje lahko številko registrira samo enkrat.

1. Pritisnite **OK** za prikaz menija.

2. Izberite:

NASTAVITVE

3. Pritisnite **OK**.

4. Izberite:

Reg. številka

5. Pritisnite **OK**.

6. **Vnesite reg. številka** se prikaže na zaslonu. Pritisnite **OK**.

7. Izberite državo in pritisnite **OK**.

8. Izberite zeleni komplet znakov (privzeto je Latin 1) in pritisnite **OK**.

9. Izberite znake za prvi znak v registrski številki vozila in pritisnite **OK**.

Ponovite, dokler niste vnesli celotne številke. Vnesete lahko 13 znakov.

10. Izberite simbol  in pritisnite **OK**.

11. Za potrditev pritisnite gumb **OK**.

Prikaže se nastavljena registrska številka vozila.

Nastavitve DDS


Za podjetja so na voljo številne DDS nastavitve, glejte tabelo za vse DDS nastavitve.

Tabela z vsemi nastavitvami DDS

Ta tabela vsebuje vse nastavitve DDS.



- vklop/izklop - prikaz lahko vključite (omogočite) ali izključite (onemogočite).
- dnevi - koliko dni vnaprej se bo prikazalo opozorilo ali predopozorilo.

Prikazi DDS

Prikazano besedilo	Nastavitev	Opis
DDS omogočen	vklop/izklop	Nastavite, če želite DDS prikazati ali pa ne. Na voljo za voznika in podjetje.
DDS opozorila	vklop/izklop	Nastavite, če želite prikazati ali skriti opozorila in predopozorila. Na voljo za voznika in podjetje.
	premor/ brez premora	Nastavite, ali bodo obdobja POA (obdobja razpoložljivosti) registrirana kot premori. To je na voljo za podjetje.
9h	vklop/izklop	To je predopozorilo in opozorilo, ki bo prikazano ko je 9 urni čas dnevne vožnje skoraj dosežen.
dnevni čas vožnje	vklop/izklop	To je predopozorilo in opozorilo, ki bo prikazano ko je maksimalen čas dnevne vožnje skoraj dosežen.
tedenski čas vožnje	vklop/izklop	To je predopozorilo in opozorilo, ki bo prikazano ko je maksimalen tedenski čas vožnje skoraj dosežen.
dvotedenski čas vožnje	vklop/izklop	To je predopozorilo in opozorilo, ki bo prikazano ko je maksimalen 2-tedenski čas vožnje skoraj dosežen.
dnevni/tedenski počitek	vklop/izklop	predopozorilo in opozorilo za dnevni/tedenski počitek.
interval pren. s kar.	dnevi	Podjetje lahko nastavi število dni med prenosi kartic.
interval pren. z voz.	dnevi	Podjetje lahko nastavi število dni med prenosi tahograf.
predopozorilo za čas vožnje	hhmm	Nastavite minute (ure) ko naj tahograf prikaže predopozorilo. Ta nastavitev vpliva na vsa predopozorila razen za predopozorilo neprekinjenega časa vožnje.
predopozorilo na potek kart.	dnevi	Nastavite minute (ure) ko naj tahograf prikaže opozorilo.

predhodno opozorilo o pren. s kar.	dnevi	Nastavite minute (ure) ko naj tahograf prikaže opozorilo.
predopozorilo o pren. z voz.	dnevi	Nastavite minute (ure) ko naj tahograf prikaže opozorilo.
predopozorilo umerjanja	dnevi	Nastavite minute (ure) ko naj tahograf prikaže opozorilo.
Samod. DDS zaslon	vklop/izklop	S to nastavitvijo lahko tahograf samodejno prikaže standardni zaslon.

Nastavitve WTD

Prikazano besedilo	Nastavitev	Opis
Omogoči WTD	DA/NE	Nastavite, ali bo WTD uporabljen (omogočeno) ali ne bo uporabljen (onemogočeno). Na voljo za voznika in podjetje.
6h	DA/NE	Nastavite, ali bosta 6-urno predopozorilo in 6-urno opozorilo prikazana ali ne. To je na voljo za podjetje.
60h	DA/NE	Nastavite, ali bosta 60-urno predopozorilo in 60-urno opozorilo prikazana ali ne. To je na voljo za podjetje.
 = 	DA/NE	Obdobje razpoložljivosti je izračunano kot delo (DA) ali ni izračunano kot delo (NE).
1. odmor	15,30,45	Nastavi dolžino odmora na 15, 30 ali 45 minut

Poglavje za referenco

Poglavje za referenco vsebuje dodatne informacije, ki jih ne potrebujete zelo pogosto. To poglavje vsebuje:

- **Simboli na zaslonu in izpisih** - vsebuje seznam simbolov, ki se uporabljajo na zaslonu in na izpisih.
- **Jeziki** - seznam jezikov za zaslon.
- **Države** - seznam držav, ki so lahko izbrane kot lokacije.
- **Prikazna sporočila** - po abecedi urejen seznam sporočil, opozoril in napak, ki se lahko prikažejo na zaslonu.
- **Primeri izpisov** - vsebuje večino možnih izpisov-
- **ATEX Tahograf** - različica naprave Tahograf, ki je namenjena za uporabo v vozilih za prevoz nevarnega blaga.
- **Stik s podjetjem Stoneridge** - kako stopiti v stik s podjetjem Stoneridge.
- **Indeks**

Ta priročnik za voznika in podjetje hranite v vozilu. Če vozilo prodate, oddajte ta

priročnik novemu lastniku, saj se naprava Tahograf smatra za del vozila.

Lokalni predstavnik podjetja Stoneridge vam bo z veseljem pomagal, če boste imeli kakršnokoli vprašanje. Seznam lokalnih predstavnikov lahko najdete v poglavju **Stik s podjetjem Stoneridge** na strani **87**

Simboli

To je seznam najbolj pogosto prikazanih simbolov na zaslonu in na izpisih.

Simbol	Opis
⊖	Funkcija ni na voljo
1 ■	Voznik ali reža
2 ■	Sovoznik ali reža
■	Spor
▲	Izmet
✂	Delo
⊞	Vožnja/voznik (način delovanja)
⌂	Počitek/odmor
■	Na voljo
♠	Trajekt / vlak
IZVEN	Izven območja, t.j. ni izračunanih trajanj časa dejavnosti
●	Krajevni čas/kraj
▶	Začetek dnevne delovne izmene
⌂	Konec dnevne delovne izmene
	Odmor
→	Od ali do
▼	Tiskalnik, izpis
☐	Papir
□	Zaslon

Simbol	Opis
⌘	Procesiram, prosim počakajte
⌚	Čas, ura
UTC	UTC čas
24h	Dnevno
	Tedensko
	Dvotedensko
Σ	Skupaj/povzetek
>	Hitrost
>>	Prekoračitev hitrosti
×	Napake
!	Dogodki
?	Predopozorila/vprašanje/neznana aktivnost
†	Delavnica
♠	Podjetje
⊞	Kontrolor
⊞	Izdelovalec
⊞	Varnost
↓	Zunanji pomnilnik/prenos
⌘	Gumbi
✓	Končano
A	Tahograf (VU), vozilo
⊞	Velikost pnevmatik
⌘	Napaka
⌘	Električno napajanje

Simbol	Opis
⌘	Izpis
⌘	Izpis, podmeni
⊞	Zaklepanje s strani podjetja
⊞	Kraji
⊞	Kraji podmeni
⊞	Nastavitve
⊞	Delovanje pozicioniranja GNSS
⊞	Vmesnik ITS
⊞	Delovanje oddaljene komunikacije (DSRC)

Kombinacije simbolov

Naslednje kombinacije simbolov so najbolj pogoste.

Simboli	Opis
●▶	Kraj začetka dnevne delovne izmene
▶●	Kraj konca dnevne delovne izmene
⊞→	Od časa (UTC)
→⊞	Do časa (UTC)
●⊞	Krajevni čas
⊞⊞	Vožnja v posadki
⊞	Čas vožnje v dveh tednih
OUT▶	Začetek vožnje izven območja

Simboli	Opis
→ OUT	Konec vožnje izven območja
⤵	Način trajekt/vlak - začetek
⤵	Način trajekt/vlak - konec
⊙ ▶	Skupni čas vožnje za trenutni dan
↓ ⊙	Prenizka temperatura tiskalnika
↑ ⊙	Previsoka temperatura tiskalnika
■ --	Ni kartice
⊙ ■	Kartica voznika
T ■	Kartica delavnice
⤵ ■	Kartica podjetja
■ ■	Kontrolna kartica
■ ●	Mesto kontrole
A →	Iz vozila
⊙ ⚙	Položaj po 3 urah skupne vožnje

Jeziki, ki so na voljo

Ko voznikovo kartico vstavite bo Tahograf samodejno preklopil na jezik na kartici. Izberete lahko enega od naslednjih jezikov.

Jezik	Jezik v angleščini
Български	Bolgarščina
Čeština	Češčina
dansk	Danščina
Deutsch	Nemščina

Jezik	Jezik v angleščini
eesti	Estonščina
Ελληνικά	Grščina
Angleščina	Angleščina
español	Španščina
français	Francoščina
islenska	Islandščina
italiano	Italijanščina
latviesu	Latvijščina
lietuviu	Litovščina
magyar	Madžarščina
Nederlands	Nizozemščina
norsk	Norveščina
polski	Poljščina
português	Portugalščina
română	Romunščina
русский	Ruščina
slovenčina	Slovaščina
slovenscina	Slovenščina
suomi	Finščina
svenska	Švedščina
shqip	Albanščina
bosanski	Bosanščina
hrvatski	Hrvaščina
Македонски јаз	Makedonščina
srpski	Srbščina
Türkiye	Turščina
Україна	Ukrajina

Države, ki so na voljo

Na vašem Tahograf lahko izberete naslednje države kot lokacije.

Država
Albanija
Andora
Armenija
Avstrija
Azerbajdžan
Belorusija
Belgija
Bosna/Hercegovina
Bolgarija
Hrvaška
Ciper
Češka republika
Danska
Estonija
Ferski otoki
Finska
Francija
Gruzija
Nemčija
Grčija
Madžarska

Država
Islandija
Irska
Italija
Kazahstan
Latvija
Lihtenštajn
Litva
Luksemburg
Makedonija
Malta
Monako
Črna gora
Nizozemska
Norveška
Poljska
Portugalska
Republika Moldavija
Romunija
Ruska federacija
San Marino
Srbija
Slovaška
Slovenija
Španija - regije
- Andaluzija

Država
- Aragonija
- Asturija
- Balearski otoki
- Kanarski otoki
- Kantabrija
- Kastilja-La-Mancha
- Kastilja-Leon
- Katalonija
- Ekstremadura
- Galicija
- La Rioja
- Madrid
- Murcia
- Navara
- Baskija
- Velencija
Švedska
Švica
Turčija
Turkmenistan
Ukrajina
Združeno Kraljestvo , skupaj z:
- Alderney
- Guernsey
- Isle of Man

Država
- Jersey
- Gibraltar
Uzbekistan
Vatikan
Jugoslavija
Evropska skupnost
Ostala Evropa
Ostali svet

Vgrajeni preskus

Vgrajen preskus lahko uporabite za preverjanje pravilnega delovanja naslednjih komponent tahografa:

- Zaslona □
- Kartica voznika ■
- Gumbi ⌘
- Tiskalnik ▼
- Inverzni prikaz ⚡

Vgrajeni preskus izvedete na spodaj opisan način. Upoštevajte, da je vgrajen preskus na voljo samo, ko vozilo miruje.

1. Pritisnite **OK** in izberite:

NASTAVITVE

2. Ponovno pritisnite **OK**.

3. Izberite:

preskus Vgrajeni

4. Pritisnite **OK**.

5. Izberite enega od pet testnih kategorij in pritisnite **OK**.

Tip preskusa	Opis	Ukrep, če je bil preskus neuspešen
☐ Zaslon	<p>Preizkus zaslona Na zaslonu se na 1 sekundo izmenjujejo pozitivni prikaz, negativni prikaz in vzorec pravokotnikov.</p>	<p>Obiščite delavnico za pametne tahografe, da preverijo tahograf, če je zaslon neberljiv.</p> <p>Če je zaslon neberljiv morate tahograf umakniti iz uporabe in ga zamenjati.</p>
☑ Kartica voznika	<p>Preskus vstavljenih voznikovih kartic Voznikova kartica mora biti vstavljena v ustrezno režo. Ime lastnika kartice se prikaže na zaslonu za 2 sekundi.</p>	<p>Če dobite sporočilo, da je kartica pokvarjena, preverite z drugo voznikovo kartico in se tako prepričate, da tahograf deluje.</p> <p>Če sumite, da je tahograf pokvarjen, obiščite delavnico za pametnetahograf, da pregledajo opremo.</p> <p>Če se prepričate, da je kartica pokvarjena, stopite v stik z odgovornim organom v državi, v kateri je bila voznikova kartica izdana.</p>
⌘ Tipka	<p>Preskus gumba Pozvani boste, da pritisnete vsak gumb posebej od leve proti desni znotraj 2 sekund, v nasprotnem primeru bo preskus neuspešen.</p>	<p>Umazane gumbes očistite pazljivo z vlažno krpo in blagim detergentom.</p> <p>Obiščite delavnico za pametne tahograf, da tahograf pregledajo, če gumb večkrat odpove.</p>
▼ Tiskalnik	<p>Preizkus tiskalnika Natisnite preizkusno stran, da preverite delovanje tiskalnika.</p>	<p>Preverite kaseto za papir, če je treba, vstavite nov zvitek papirja ali zamenjajte kaseto.</p> <p>Obiščite delavnico za pametne tahograf, da tahograf pregledajo, če tiskalnik še vedno ne deluje.</p>
↵ Inverzni prikaz	<p>Preizkus funkcije inverznega prikaza Zaslon se spremeni za 2 sekundi.</p>	<p>Obiščite delavnico za pametne tahograf, da preverijo tahograf, če je zaslon neberljiv.</p>


Drugi preskusi

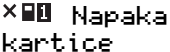
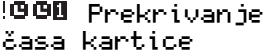

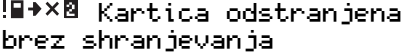
Tip preskusa	Opis	Ukrep, če je bil preskus neuspešen
Preskus GNSS	Preverite delovanje GNSS. Zaženite „Info“ ► „ Pogled GNSS v živo “, da preizkusite delovanje GNSS.	Preverite, ali kateri koli zunanji oddajnik moti signal satelitov GNSS.
Druge dejavne napake	Prikaže vse trenutno dejavne dogodke in napake. Ključ za vžig premaknite iz izklopljenega v vklopljen položaj. Zdaj bodo prikazane vse trenutno dejavne napake.	Glejte Prikazna sporočila na strani 50 za dejanja vsake vrste napake.

Prikazna sporočila

Na zaslonu lahko vidite štiri tipe sporočil.

- **Sporočila** - vsebujejo informacije o procesih in opomnike za voznika. Sporočila se ne shranijo in jih ni mogoče natisniti. Pritisnite tipko **Nazaj**, da izbrišete sporočilo.
 - **Predopozorila** - prikažejo se kot zgodnji opomniki za opozorila. Predopozorila (razen v povezavi z DDS in WTD) se shranijo in lahko jih natisnete. Dvakrat pritisnite tipko **OK**, da izbrišete predopozorilo.
 - **Opozorila**- prikažejo se v primeru dogodka, npr. prekomerna hitrost ali kršenje zakona ali v primeru, da tahograf ne more beležiti podatkov. Opozorila se bodo shranila in lahko jih boste natisnili. Dvakrat pritisnite tipko **OK**, da izbrišete opozorilo.
- **Napake** - bolj kritično kot opozorila in se prikaže, če je zaznana napaka v tahograf, senzorju ali voznikovi kartici. Poleg tega se napaka prikažejo, če naprava zazna nedovoljene posege. kartice se shranijo in lahko jih natisnete. Pritisnite tipko **OK**, da potrdite kartice.

Zaslon	Opis	Ukrep
	Sporočilo Med vožnjo vnos ni mogoč. V zvezi z uporabnikom.	Ustavite vozilo in poskusite ponovno vnesti podatke.
×❌ Odsotnost informacij o položaju GNSS	VU dlje časa ne more zaznati veljavnega signala satelita GNSS	Prepričajte se, da antena GNSS ni prekrita z velikimi kovinskimi deli ali pa so ti v njeni bližini
!⚠️ že v režimu podjetja	Sporočilo Vstavljeni sta dve kartici podjetja. Druga kartica bo izvržena brez, da bi bila obdelana (avtenticirana). V zvezi z uporabnikom.	Vstavite samo eno kartico podjetja.
!❌❌❌ Neuspešno preverjanje kartice	kartice Tahograf ni uspel izvesti varnostnega pregleda za kartico v reži 1. Podobno sporočilo za režo 2. V zvezi s tahografom.	Izvrzite kartico in jo vizualno preglejte. Kartico očistite z mehko vlažno krpo in poskusite znova. Če je napaka še vedno prisotna - izvedite samodejni preskus, glejte Drugi preskusi na strani 49 . Če je napaka še vedno prisotna, obiščite delavnico za digitalne tahografe, da vam opremo pregledajo.

Zaslon	Opis	Ukrep
 <p>Napaka kartice</p>	<p>kartice</p> <p>Kartica v reži 1 je pokvarjena. Podobno sporočilo za režo 2. V zvezi s kartico.</p>	<p>Izvrzite kartico in jo vizualno preglejte.</p> <p>Kartico očistite z mehko vlažno krpo in poskusite znova.</p> <p>Če je napaka še vedno prisotna - izvedite samodejni preskus, glejte Drugi preskusi na strani 49.</p> <p>Če je napaka še vedno prisotna, obiščite delavnico za digitalne tahografe, da vam opremo pregledajo.</p>
 <p>Prekrivanje časa kartice</p>	<p>Opozorilo</p> <p>Čas, ko je bila vstavljena voznikova kartica zadnjič odstranjena, je poznejši od datuma/časa na tahografu. V zvezi s tahografom</p>	<p>Preverite datum/čas tahografa in če je treba, ga spremenite.</p> <p>Počakajte, da se obdobje, ki se prekriva, izteče.</p>
 <p>Spor kartice</p>	<p>Opozorilo</p> <p>Zaznana je bila neveljavna kombinacija kartic. V zvezi s kartico.</p>	<p>Odstranite napačno kartico.</p>
 <p>Kartica odstranjena brez shranjevanja</p>	<p>Sporočilo</p> <p>Na kartico, ki ste jo odstranili iz reže 2, zaradi napake ni bilo mogoče shraniti podatkov. Podobno sporočilo za režo 1. V zvezi s kartico.</p>	<p>Izvrzite kartico in jo vizualno preglejte.</p> <p>Kartico očistite z mehko vlažno krpo in poskusite znova.</p> <p>Če je napaka še vedno prisotna - izvedite samodejni preskus, glejte Drugi preskusi na strani 49.</p> <p>Če je napaka še vedno prisotna, obiščite delavnico za digitalne tahografe, da vam opremo pregledajo.</p>

Zaslon	Opis	Ukrep
☹️❌ Potekla kartica	Sporočilo Kartica v reži 1 je potekla. Podobno sporočilo za režo 2. V zvezi z uporabnikom.	Kartico odstranite in zamenjajte z veljavno.
⚠️❌ Potek kart.	Sporočilo Kartica v reži 1 bo potekla (dan/mesec). Podobno sporočilo za režo 2. V zvezi z uporabnikom.	Kontaktirajte odgovorno osebo za novo kartico.
!⚠️📍 Kartica vstavljena med vožnjo	Opozorilo Kartica voznika je bila vstavljena, ko se je vozilo premikalo. V zvezi z uporabnikom.	Nadaljujte s potovanjem, če je voznikova kartica veljavna.
!⚠️❌ Napaka celovitosti podatkov kartice	kartice Ko je tahograf poskušal brati podatke s kartice v reži 2, so bili zaznani poškodovani podatki. Podobno sporočilo za režo 1. V zvezi s kartico.	Izvrzite kartico in jo vizualno preglejte. Kartico očistite z mehko vlažno krpo in poskusite znova. Če je napaka še vedno prisotna - izvedite samodejni preskus, glejte Drugi preskusi na strani 49 . Če je napaka še vedno prisotna, obiščite delavnico za digitalne tahografe, da vam opremo pregledajo.
➔✓ Spremembe shranjene	Sporočilo Pojavno okno s sporočilom, ki potrjuje, da so bile spremembe shranjene.	Dodatni ukrepi niso potrebni.


Zaslon	Opis	Ukrep
?@▶ dnevni čas vožnje	<p>Predopozorilo - 9h dnevni čas vožnje</p> <p>Opozorilo - 9h dnevni čas vožnje</p> <p>Predopozorilo - dnevni čas vožnje</p> <p>Tri različna opozorila, ko dosežete dovoljen čas vožnje.</p>	
!@A/A Napaka celovitosti podatkov	<p>karticePodatki uporabnika, ki so shranjeni v tahografu, vsebujejo napake.V zvezi s tahografom</p>	<p>Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.</p>
↓×↓ Neuspešen prenos	<p>Opozorilo</p> <p>Napaka pri poskusu prenosa podatkov iz tahograf. V zvezi s tahografom/kartico.</p>	<p>Preverite priključke in opremo za prenos. Poskusite znova prenesti.</p> <p>Če je napaka še vedno prisotna</p> <p>Tahograf napaka -</p> <p>Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.</p>
!@↓ d/m prenesi kartico	<p>Sporočilo</p> <p>Označuje čas do naslednjega prenosa kartice (dan/mesec) v reži 1. Podobno sporočilo za režo 2</p>	<p>Priprava za prenos.</p>
!A↓ d/m prenesi vozilo	<p>Sporočilo</p> <p>Označuje čas za naslednji prenos iz tahograf (dan/mesec).</p>	<p>Priprava za prenos.</p>

Zaslon	Opis	Ukrep
↕↕ Končan prenos	Sporočilo Postopek prenosa iz tahograf je bil uspešno zaključen.	Dodatni ukrepi niso potrebni.
☐☐/☐× Vožnja reže ni mogoče odpreti	Sporočilo Prišlo je do poskusa odpiranja reže, medtem ko se je vozilo premikalo (med vožnjo). V zvezi z uporabnikom.	Ustavite vozilo. Pladenj za kartico lahko odprete samo, ko vozilo miruje.
!☐☐ Vožnja brez veljavne kartice	Opozorilo Vožnja brez ustrezne kartice ali z neustrezno kombinacijo kartic. V zvezi z uporabnikom.	Ustavite se in odstranite neustrezno kartico.
!☐▶ konec dnevne vožnje	Opozorilo Maksimalen dnevni čas vožnje	
!☐ konec tedenske vožnje	Opozorilo Maksimalen tedenski čas vožnje	
!* konec tedenskega dela	Opozorilo Dosegli ste tedenski delovni čas v skladu s pravilom 60 ur direktive WTD.	
!☐ konec 2-tedenske vožnje	Opozorilo Maksimalen 2-tedenski čas vožnje	
fn× Funkcija ni mogoča	Sporočilo Želene funkcije ni mogoče izvesti. V zvezi s tahografom.	Preverite, če je tahograf nastavljen v ustrezen režim delovanja. Če je na zaslonu prikazano - Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.

Zaslon	Opis	Ukrep
!Ⓜ Sabotaža strojne opreme	kartice Kartica je odstranjena na silo. V zvezi z uporabnikom.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!Ⓜ Ustavljanje neveljavne kartice	Opozorilo V režo je bila vstavljena neveljavna kartica. V zvezi z uporabnikom.	Odstranite neveljavno kartico.
!ⓂⓂ Zadnja seja ni bila pravilno zaprta	Opozorilo Med zadnjo sejo je bila voznikova kartica v pladnju 1 izvržena nepravilno. Prejšnje odstranjevanje kartice v pladnju 1 naprava tahograf ni zaključila pravilno. Podobno sporočilo za režo 2. V zvezi s kartico.	Izvrzite kartico in jo vizualno pregledajte. Kartico očistite z mehko vlažno krpo in poskusite znova. Če je napaka še vedno prisotna - izvedite samodejni preskus, glejte poglavje Vgrajeni preskus na strani 47 .
Ⓜ→✓ Zaklepanje končano	Sporočilo Zaklepanje je končano.	Dodatni ukrepi niso potrebni.
←Ⓜ✓ Odklepanje končano	Sporočilo Odklepanje je končano.	Dodatni ukrepi niso potrebni.
!ⓂⓂ 30' maks. prekinitev	Prikaz preostalega časa prekinitev	
Ⓜ.....! Pomnilnik poln!	Sporočilo Pomnilnik za ročne vnose je poln. V zvezi z uporabnikom.	Ročne vnose spremenite tako, da zmanjšate skupno število vnosov.
Nov čas? ●Ⓜ 03:01	Sporočilo Spremembe za poletni čas.	Odgovorite z DA , da začnete ali končate poletni čas. Odgovorite z NE ali pritisnite tipko Nazaj za preklic.

Zaslon	Opis	Ukrep
!ATd/m naslednje umerjanje	Opozorilo Naslednje obvezno kalibriranje mora biti izvedeno (d/m = dan /mesec)	Načrt za kalibriranje.
!@/T Ni kartice voznika/ delavnice	Sporočilo Izbrana je bila funkcija, ki zahteva vstavljeno kartico voznika ali delavnice. V zvezi z uporabnikom.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!@? Ni dodatnih podrobnosti	kartice Prišlo je do neznane napake senzorja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
>> Prekoračitev hitrosti	Opozorilo Hitrost vozila je za 1 minuto presegla nastavljeno omejitev hitrosti in bo shranjena. V zvezi z uporabnikom.	Upoštevajte določeno omejitev hitrosti. Poiščite maksimalno dovoljeno hitrost vozila.
>>> Predopozorilo prekomerne hitrosti	Opozorilo Vozilo je prekoračilo nastavljeno omejitev hitrosti. Po 1 (eni) minuti neprekinjene prekoračitve hitrosti, bo opozorilo shranjeno. V zvezi z uporabnikom.	Upoštevajte določeno omejitev hitrosti.

Zaslon	Opis	Ukrep
!⚡ Prekinitev električnega napajanja	<p>Opozorilo</p> <p>Napajalna napetost tahograf je pod ali nad mejno vrednostjo za pravilno delovanje oziroma tahograf je odklopljen. V zvezi z vozilom.</p> <p>Opozorilo</p> <p>Napajanje tahografa je bilo prekinjeno za več kot 200 milisekund. Napetost pri vžigu ne more povzročiti tega. Dogodek ni ustvarjen v načinu kalibracije. V zvezi z vozilom.</p>	<p>Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.</p>
▼↑□ Previsoka temperatura tiskalnika	<p>Sporočilo</p> <p>Ni bilo mogoče začeti s tiskanjem oziroma tiskanje v teku je bilo prekinjeno, ker je temperatura tiskalnika previsoka. V zvezi s tiskalnikom.</p>	<p>Počakajte toliko, da je temperatura tiskalnika v dovoljenem območju in poskusite znova.</p> <p>Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.</p>
▼↓⚡ Nizka napetost tiskalnika	<p>Sporočilo</p> <p>Tiskanje v teku je bilo prekinjeno, ker je vhodna napetost tahograf prenizka. V zvezi z vozilom.</p>	<p>Preverite ali je vžig vključen.</p> <p>Preverite napetost akumulatorja vozila, priključke, itd.</p> <p>Če tiskalnik še vedno ne deluje - Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.</p>
▼↓□ Nizka temperatura tiskalnika	<p>Sporočilo</p> <p>Ni bilo mogoče začeti s tiskanjem, ker je temperatura tiskalnika prenizka. V zvezi s tiskalnikom.</p>	<p>Počakajte toliko, da je temperatura tiskalnika v dovoljenem območju in poskusite znova.</p> <p>Če tiskalnik še vedno ne deluje - Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.</p>

Zaslon	Opis	Ukrep
▼✕ Tiskalnik nima papirja	Sporočilo Tiskanje v teku je bilo prekinjeno, ker je v tiskalniku zmanjkalo papirja.	Vstavite papir.
Tiskanje zasedeno 	Sporočilo Tiskanje je v teku.	Počakajte, da se tiskanje izpisa zaključi. Pritisnite in držite tipko Nazaj, da prekličete tiskanje
▼×▼ Tiskanje preklicano	Sporočilo Tiskanje v teku je bilo preklicano.	Dodatni ukrepi niso potrebni.
▼✓▼ Tiskanje končano	Sporočilo Tiskanje v teku je končano.	Dodatni ukrepi niso potrebni.
>4 1/2h? Opomnik ob četrtini preostalega časa	Sporočilo Voznik ima na voljo še 15 minut vožnje do po zakonu največ dovoljenih 4½ ur neprekinjene vožnje.	V naslednjih 15 minutah poiščite ustrezen kraj za odmor.
?*6h opomnik za odmor	Predopozorilo Opozorilo na odmor v skladu s pravilom 6 ur direktive WTD.	
?▶1h opomnik dnevni počitek	Predopozorilo Opomnik za dnevni počitek.	
!▶1h opomnik tedenski počitek	Predopozorilo Opomnik za tedenski počitek.	
×Y Okvara oddaljenega zaznavanja	kartice Ni mogoče vzpostaviti komunikacije s funkcijo oddaljenega zaznavanja (DSRC)	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!GA× Uarnostna kršitev	Zaznano je spreminjanje strojne opreme	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.

Zaslon	Opis	Ukrep
!00 Neuspešno preverjanje senzorja	kartice tahograf ne zazna senzorja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!00A Neuspešno preverjanje senzorja	kartice tahograf ne prepozna priključenega senzorja gibanja, kot tistega, ki je bil nameščen. V zvezi s senzorjem gibanja. kartice Zaznan je bil neuspešen poskus preverjanja veljavnosti senzorja gibanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!0=0 Napaka kabla senzorja	Opozorilo Ni prejetih impulzov iz senzorja gibanja, vendar so prejeti šifrirani podatki. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!0>0 Napaka kabla senzorja	Opozorilo Iz senzorja gibanja so prejeti impulzi, vendar šifrirani podatki manjkajo ali pa se ne ujemajo. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
x0A Komunikacijska napaka senzorja	kartice Napaka v komunikaciji s senzorjem gibanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!0 Napaka podatkov senzorja	Opozorilo Napaka signala med senzorjem gibanja in tahograf. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.

Zaslon	Opis	Ukrep
!@/ Napaka celovitosti podatkov senzorja	kartice Notranja napaka senzorja, napaka v celovitosti shranjenih podatkov. V zvezi s senzorjem gibanja	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
x/A Sensor ni potrditve	kartice Napaka v komunikaciji s senzorjem gibanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
x/A Sensor ni odgovora	kartice Sensor gibanja in tahograf ne komunicirata. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
! Ni signala napajanja senzorja	kartice Sensor gibanja je brez električnega napajanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
x/A ↑ Visoka napetost senzorja	kartice Previsoka napajalna napetost na senzorju gibanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
x/A ↓ Nizka napetost senzorja	kartice Prenizka napajalna napetost na senzorju gibanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
A → ? Predopozorilo na servis	Sporočilo Naslednje umerjanje, predopozorilo.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
! @ časovni spor GNSS proti UU	Sporočilo Notranja ura in ura GNSS se razlikujeta za več kot 1 minuto	Prepričajte se, da antena GNSS ni prekrita in da signal GNSS ni popačen.
>4 1/2h čas za premor	Sporočilo Po zakonu največ dovoljenih 4½ ur neprekinjene vožnje je poteklo.	

Zaslon	Opis	Ukrep
!*6h čas za premor	Opozorilo Vzemite si odmor v skladu s pravilom 6 ur direktive WTD	Dnevni premor 15 min
!▶lh čas za dnevni počitek	Opozorilo Opozorilo za začetek dnevnega počitka.	
!A→T čas za servis	Sporočilo tahograf ni več umerjen.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!▶lhh čas za tedenski počitek	Opozorilo Opozorilo za začetek tedenskega počitka.	
■→Ⓞ časovni potek nobena tipka ni pritisnjena	Sporočilo tahograf čaka na vnos. Časovni potek 1 min. ali 20 min.	Pritisnite ustrezne gumbе in dokončajte postopek. Časovni potek lahko spremenite v meniju z nastavitvami.
xⓄ/Ⓞ/∠x Reže ni mogoče odpreti	Sporočilo Zadevnega pladnja za kartico ni mogoče odpreti. V zvezi s tahografom.	Preverite ali je vžig vključen. Če pladenj še vedno ne deluje - Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!Ⓞll Nepoobl. zamenjava senzorja	kartice Senzor je bil zamenjan od zadnjega povezovanja. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
!A∠x Nepoobl. Odpiranje UU	kartice Ohišje enote Tahograf je bilo odprto. V zvezi s tahografom.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.

Zaslon	Opis	Ukrep
!A Spor pri premiku vozila	Sporočilo Podatki iz senzorja gibanja GNSS in primarnega senzorja gibanja si nasprotujejo. V zvezi s senzorjem gibanja.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo. Preverite delovanje drugega senzorja in primarnega senzorja ter povezano ožičenje.
!B 12/10 potek VU	Opozorilo tahograf (VU) bo potekel na prikazani datum.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da zamenjate tahograf
xA Notranja napaka VU	kartice tahograf je zaznal notranjo napako. V zvezi s tahografom.	Obiščite delavnico za pametne tahografe, da vam pregledajo opremo.
?@ tedenski čas vožnje	Predopozorilo Maksimalen tedenski čas vožnje	
?* tedenski delovni čas	Predopozorilo Dosegli ste tedenski delovni čas v skladu s pravilom 60 ur direktive WTD.	
?@ 2- tedenski čas vožnje	Predopozorilo Maksimalen 2-tedenski čas vožnje	

Primeri izpisov

Na naslednjih straneh so številni primeri izpisov, ki jih lahko izberete iz menija

TISKANJEmeni:

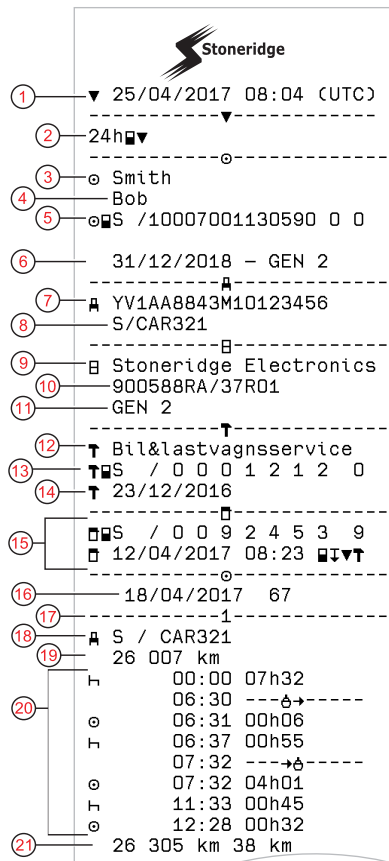
- Dnevni izpis (kartica)**24h**
kartica (vsebuje lokalni čas).
- Dnevni izpis (VU)**24h vozilo**
(vsebuje lokalni čas).
- Dogodki in napake (kartica)
kartica dogodkov.
- Dogodki in napake (VU) **vu**
dogodka.
- Informacije o času
voznjeinformacije o času
voznje
- Tehnični podatki **tehnični**
podatki.
- Prekoračitve hitrosti
prekoračitve hitrosti.
- Hitrost vozila **hitrost vozila**.
- Hitrost motorja (obradi na minuto)
hitrost motorja.
- D1/D2 stanje **D1/D2 stan**.
- List za ročni vnos **list za**
ročni vnos.

Dnevni izpis (kartica)

Izpis vsebuje vse aktivnosti, ki so shranjene na voznikovo kartico (ali sovoznikovo kartico) za izbran datum (zakonska zahteva). Uporablja se čas UTC.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

24h kartica



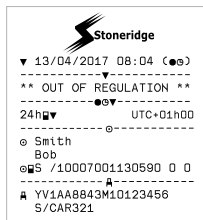
1. Datum in čas izpisa
2. Vrsta izpisa (24h, kartica)
3. Priimek imetnika kartice
4. Ime imetnika kartice
5. Vrsta kartice, države in identifikacija kartice.
6. Potek veljavnosti in generacija kartice
7. Identifikacijska številka vozila, VIN
8. Država v kateri je bilo vozilo registrirano in registrska številka vozila, VRN
9. Tahograf proizvajalec
10. Tahograf številka dela
11. Tahograf številka generacije
12. Delavnica, odgovorna za zadnjo kalibracijo
13. Številka kartice delavnice
14. Datum zadnje kalibracije
15. Zadnja kontrola kateri je bil voznik potrjen
16. Števec datuma proizvodnje in dnevne prisotnosti kartice
17. Pladenj, v katerega je bila vstavljena kartica.
18. VRN, registrska številka vozila za vozilo, v katero je bila vstavljena voznikova kartica.
19. Stanje števca kilometrov pri vstavitvi kartice
20. Dejavnosti z vstavljeno voznikovo kartico. Začetek in trajanje
21. Odstranitev kartice: Stanje števca in prevožena razdalja od zadnje vstavitve za zadnje znano stanje števca.

Dnevni izpis (kartica) nadaljevanje

Za lažje preverjanje dejavnosti na izpisu lahko namesto časa UTC izberete lokalni čas. Izpis bo ne glede na to vseboval enake informacije.

Opomba!

Besedilo NI SKLADEN S PREDPISI označuje, da izpis ni v skladu z nobenimi predpisi.



22	●▶10:29 S
23	lon +018°01.0'
24	lat +58°22.2'
25	07:29
26	26 007 km
27	▶●12:41 S
28	lon +018°01.0'
29	lat +59°22.2'
30	17:43
31	26 305 km
32	⊙10:32
33	lon +018°01.0'
34	lat +59°22.2'
35	10:31
36	26 223 km
37	⊙ 04h33 298 km
38	* 00h00 ☒ 00h00
39	h 08h17 ? 00h00
40	⊙ 00h00
-----!x■-----	
41	!■(02) 23/01/2017 12:34
	!11 00h02
-----!x■-----	
	>> (02) 27/02/2017 13:53
	!05 00h15
-----!x■-----	
	x■(02) 01/03/2017 08:01
	!08 00h01
-----!x■-----	
42	!■(02) 23/01/2017 12:34
	!11 (1) 00h02
	⊙S /10007001130590 0 0
	Timeout 13243

43	■●
44	■
45	○

22. Čas in lokacija na začetku dnevne izmene
23. Zemljepisna dolžina na začetku dnevne izmene
24. Zemljepisna širina na začetku dnevne izmene
25. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
26. Števec kilometrov na začetku dnevne izmene
27. Čas in lokacija na koncu dnevne izmene
28. Zemljepisna dolžina na koncu dnevne izmene
29. Zemljepisna širina na koncu dnevne izmene
30. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
31. Števec kilometrov na koncu dnevne izmene
32. Čas po 3 urah skupne vožnje
33. Zemljepisna dolžina po 3 urah skupne vožnje
34. Zemljepisna širina po 3 urah skupne vožnje
35. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
36. Števec kilometrov po 3 urah skupne vožnje
37. Skupno trajanje vožnje in prevožena razdalja
38. Skupno trajanje **dela in razpoložljivo**
39. Skupno trajanje **počitka in neznano**
40. Skupno trajanje dejavnosti posadke
41. Dogodki in napake iz voznikove kartice
42. Dogodki in napake iz VU, enote v vozilu
43. Mesto kontrole
44. Podpis kontrolorja.
45. Podpis voznika

Dnevni izpis (VU) (1/3)

M = Ročni vnos voznikovih dejavnosti.

Izpis vsebuje vse dejavnosti, shranjene v tahograf (VU), za izbran datum (zakonska zahteva). Uporablja se čas UTC. Izpis je odvisen od naslednjega:

- Če nobena kartica ni vstavljena, izberite trenutni dan ali katerega koli izmed zadnjih osmih koledarskih dni.
- Ko je kartica vstavljena, izberite katerikoli dan, ki je shranjen v tahograf, izmed zadnjih običajno 28 dni, kar je največje število shranjenih dni. Če podatki za izbrani datum niso na voljo, se izpis ne bo sprožil.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

24h vozilo

Stoneridge

1 18/04/2017 08:08 (UTC)

2 24hA

3 Smith
Bob

4 S / 10007001130590 0 0

5 31/12/2018 - GEN 2

6 A YV1AA8843M10123456
S/CAR321

7 Stoneridge Electronics
900588RA/37R01
GEN 2

8 Bil&lastvagnsservice
9 TS / 0 0 0 1 2 1 2 0
10 15/12/2018

11 S / 0 0 9 2 4 5 3 9

12 06/02/2018 16:23

13 05/02/2018
14 102 075 - 102 809 km

102 075 km M

h 00:00 07h32
o 07:30 03h10
h 10:40 00h46
x 11:26 00h10
o 11:36 03h12
h 14:48 00h55
o 15:43 02h00
102 809 km 734 km

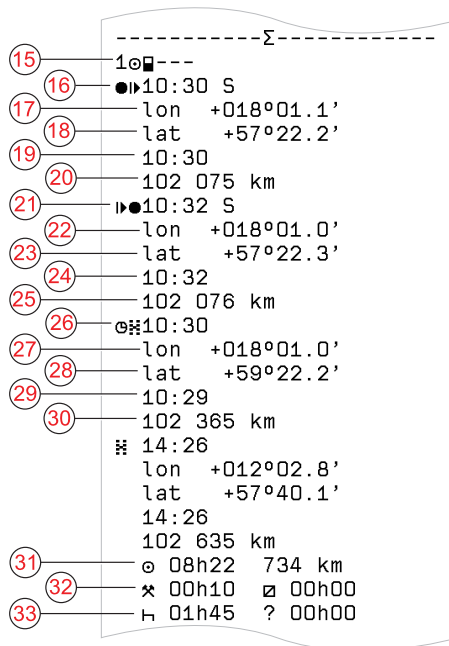
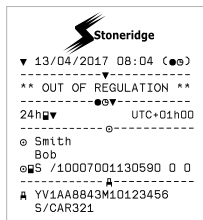
1. Datum in čas izpisa
2. Vrsta izpisa (24h, VU)
3. Priimek imetnika kartice
4. Ime imetnika kartice
5. Identifikacijska številka kartice in države
6. Potek veljavnosti in generacija kartice
7. Dejavnosti, shranjene v VU, za vsako režo v kronološkem vrstnem redu
8. Datum poizvedbe
9. Stanje števca kilometrov vozila ob 00:00 in 24:00
10. Voznik (reža 1)
11. Država v kateri je predhodno vozilo registrirano in registrska številka predhodnega vozila
12. Datum in čas odstranitve kartice za predhodno vozilo
13. Stanje števca kilometrov pri vstavitvi kartice
14. Dejavnosti z začetkom in trajanjem

Dnevni izpis (VU) (2/3)

Za lažje preverjanje dejavnosti na izpisu lahko namesto časa UTC izberete lokalni čas. Izpis bo ne glede na to vseboval enake informacije.

Opomba!

Besedilo NI SKLADEN S PREDPISI označuje, da izpis ni v skladu z nobenimi predpisi.



15. Obdobja, ko kartica ni bila vstavljena v voznikovi reži
16. Čas in lokacija na začetku dnevne izmene
17. Zemljepisna dolžina na začetku dnevne izmene
18. Zemljepisna širina na začetku dnevne izmene
19. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
20. Števec kilometrov ob začetku dnevne izmene
21. Čas in lokacija na koncu dnevne izmene
22. Zemljepisna dolžina na koncu dnevne izmene
23. Zemljepisna širina na koncu dnevne izmene
24. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
25. Števec kilometrov ob koncu dnevne izmene
26. Čas po 3 urah skupne vožnje
27. Zemljepisna dolžina po 3 urah skupne vožnje
28. Zemljepisna širina po 3 urah skupne vožnje
29. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
30. Števec kilometrov po 3 urah skupne vožnje
31. Skupno trajanje vožnje in prevožena razdalja
32. Skupno trajanje **del** in **razpoložljivo**
33. Skupno trajanje **počitka** in **neznano**

Dnevni izpis (VU) (3/3)

34	
35	Smith
36	Bob
37	S /10007001130590 0 0
38	10:30 S
39	lon +018°01.1'
40	lat +57°22.2'
41	07:29
42	102 075 km
43	10:32 S
44	lon +018°01.0'
45	lat +57°22.3'
46	10:32
47	102 076 km
48	13:31
49	lon +018°21.0'
50	lat +58°22.2'
51	13:31
52	102 289 km
53	03h30 270 km
54	* 00h31 00h00
55	00h00
56	00h00
57	!x
58	!(02) 28/01/2018 08:30
59	!11 (1) 00h23
60	S /10007001130590 0 0
61	■
62	■
63	→
64	→
65	○

34. Identifikator evidenc (dnevni povzetek VU po vozniku)
35. Priimek voznika
36. Ime voznika
37. Identifikacijska številka kartice voznika
38. Čas in lokacija na začetku dnevne izmene
39. Zemljepisna dolžina na začetku dnevne izmene
40. Zemljepisna širina na začetku dnevne izmene
41. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
42. Števec kilometrov ob začetku dnevne izmene
43. Čas in lokacija na koncu dnevne izmene
44. Zemljepisna dolžina na koncu dnevne izmene
45. Zemljepisna širina na koncu dnevne izmene
46. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
47. Števec kilometrov ob koncu dnevne izmene
48. Čas po 3 urah skupne vožnje
49. Zemljepisna dolžina po 3 urah skupne vožnje
50. Zemljepisna širina po 3 urah skupne vožnje
51. Čas od zadnjega položaja iz GNSS
52. Števec kilometrov po 3 urah skupne vožnje
53. Skupno trajanje vožnje in prevožena razdalja
54. Skupno trajanje **dela** in **razpoložljivo**
55. Skupno trajanje **počitka** in **neznano**
56. Skupno trajanje dejavnosti posadke
57. Dogodki in napake
58. Vrsta, namen in čas začetka dogodka
59. Dodatna koda, ponovitev na ta dan, trajanje
60. identifikacijska številka kartice

- 61. Mesto kontrole
- 62. Podpis kontrolorja
- 63. Od časa
- 64. Do časa
- 65. Podpis voznika

Dogodki in napake (kartica)

Izpis vsebuje vsa opozorila in napake shranjene na kartici (zakonska zahteva). Uporablja se čas UTC.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

kartica dogodkov

Stoneridge

```

1 18/04/2017 08:11 (UTC)
2 !x
3 Card file generation 2
4 o Smith
5 Bob
6 oS /10007001130590 0 0
7 31/12/2018 - GEN 2
8 YV1AA8843M10123456
9 S/CAR321
10 !o(00) 28/01/2018 08:53
    !00 00h00
    A S /CAR321
    !+ (00) 29/01/2018 10:03
    !00 00h32
    A S /CAR321
11 x1(00) 01/02/2018 09:00
    X00 00h00
    A S /CAR321
12 o
13 o
14 o
    
```

1. Datum in čas
2. Vrsta izpisa (dogodek in napake, kartica)
3. Datotečni sistem kartice (1. ali 2. generacija)
4. Priimek imetnika kartice
5. Ime imetnika kartice
6. Identifikacijska številka kartice in države
7. Potek veljavnosti in generacija kartice
8. Identifikacijska številka vozila (VIN)
9. Država v kateri je bilo vozilo registrirano in registrska številka vozila, VRN
10. Seznam vseh dogodkov, shranjenih na kartici
11. Seznam vseh napak, shranjenih na kartici
12. Mesto kontrole
13. Podpis kontrolorja
14. Podpis voznika

Dogodki in napake (VU)

Izpis vsebuje vsa opozorila in napake shranjene v tahograf ali enoti vozila (zakonska zahteva). Uporablja se čas UTC.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

dogodek vozila

```

Stoneridge
-----
1 06/02/2018 17:49 (UTC)
2 !xA
-----
3 Smith
  Bob
4 S /10007001130590 0 0
5 31/12/2018 - GEN 2
-----
6 YV1AA8843M10123456
7 S/CAR321
-----
8 !0(00) 28/01/2018 08:30
9 !04 ( 1) 00h23
  S
-----
10 !0(00) 28/01/2018 08:53
  !05 ( 1) 00h00
  S /10007001130590 0 0
-----
  !+(00) 29/01/2018 10:03
  !09 ( 2) 00h32
  S
-----
  >>(00) 30/01/2018 10:23
  !07 ( 1) 00h13
  S /10007001130590 0 0
-----
  >>(00) 05/02/2018 11:08
  !07 ( 1) 00h20
  S /10007001130590 0 0
-----
11 xA1(00) 01/02/2018 09:00
12 x40 ( 1) 00h00
13 S /10007001130590 0 0
-----
14 S
15 S
16 S
    
```

1. Datum in čas izpisa
2. Vrsta izpisa (dogodki in napake, VU)
3. Imetnik kartice
4. identifikacijska številka kartice
5. Potek veljavnosti in generacija kartice
6. Identifikacijska številka vozila (VIN)
7. Država v kateri je bilo vozilo registrirano in registrska številka vozila, VRN
8. Vrsta, namen in čas začetka dogodka
9. Dodatna koda, število podobnih dogodkov in trajanje dogodka
10. identifikacijska številka kartice
11. Vrsta, namen in čas začetka napake
12. Dodatna koda, število podobnih napak in trajanje napake
13. identifikacijska številka kartice
14. Mesto kontrole
15. Podpis kontrolorja
16. Podpis voznika

Informacije o času vožnje

Ta izpis vsebuje informacije o času vožnje.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

inf. čas. vož.

Opomba!

Št. 16 do 20: Vrstice s povzetki so natisnjene samo, če obstajajo opozorila.

Opomba!

Št. 8: Vprašaj na koncu vrednosti označuje, da so NEZNANA obdobja bila všteta v PREMOR/POČITEK.

1 13/12/2018 11:20
2 (UTC+01:00)

3 00Σ

4 Andersson
Richard

5 S /10007001130590 0 0

6 05/06/2023 - GEN 2

7 00Σ

8 12/2/2011 19:24 [?]

9 02h51

10 00h13

11 10h29 (>9h: 2)

12 12h24

13 0|

14 0||

15 00Σ

16 31/12/2012

17 12/04/2011

18 00Σ

19 12/04/2011

20 12/12/2011

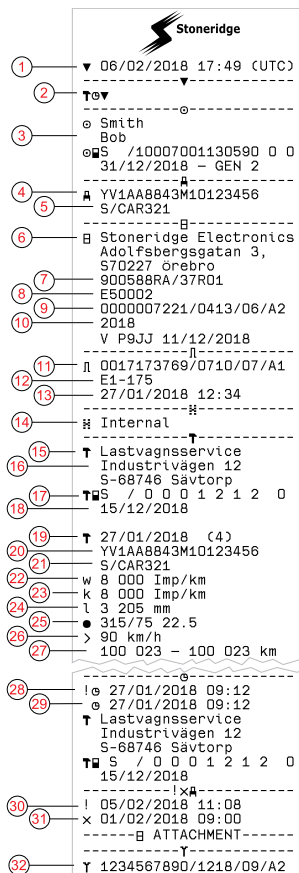
1. Datum in čas.
2. Pokaže časovno razliko med UTC in krajevnim časom.
3. Tip izpisa (povzetek voznikovega časa).
4. Priimek in ime imetnika kartice.
5. Identifikacijska številka imetnika kartice.
6. Datum poteka veljavnosti kartice in ustvarjanje kartice.
7. Povzetek voznikovega časa
8. Konec zadnjega dnevnega/tedenskega počitka.
9. Voznikov neprekinjen čas vožnje
10. Voznikov skupen čas premorov.
11. Dnevni čas vožnje, v oklepaju število dogodkov, ko je čas vožnje v trenutnem tednu presegel 9 ur.
12. Preostali čas do začetka dnevnega/tedenskega počitka.
13. Tedenski čas vožnje.
14. Dvotedenski čas vožnje.
15. Povzetek voznikove kartice.
16. Datum izteka veljavnosti voznikove kartice.
17. Datum naslednjega obveznega prenosa podatkov iz voznikove kartice.
18. Povzetek časov enote vozila (tahograf).
19. Datum naslednjega obveznega prenosa podatkov iz VU.
20. Datum naslednje obvezne kalibracije VU.

Tehnični podatki

Na tem izpisu vidite seznam podatkov, kot so hitrostne nastavitve, velikost pnevmatik, podatki o umerjanju in časovne nastavitve.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

tehnični podatki



1. Datum in čas
2. Vrsta izpisa (tehnični podatki)
3. Identifikacija lastnika kartice
4. Identifikacijska številka vozila (VIN)
5. Država v kateri je bilo vozilo registrirano in registrska številka vozila, VRN
6. Izdelovalec tahografa
7. Kataloška številka tahografa
8. Homologacijska številka tahografa
9. Serijska številka tahografa, vrsta opreme in koda proizvajalca
10. Leto proizvodnje, različica programske opreme in datum namestitve
11. Serijska številka senzorja gibanja
12. Homologacijska številka senzorja gibanja
13. Datum in čas parjenja senzorja gibanja (Shrani se zadnjih 20 parjenj)
14. Podatki seznanjanja GNSS
15. Delavnica izvaja zadnje umerjanje
16. Naslov delavnice
17. Identifikacijska številka kartice delavnice
18. Datum poteka veljavnosti za kartico delavnice
19. Datum in namen kalibracije
20. VIN
21. VRN in država v kateri je vozilo registrirano
22. Karakteristični koeficient vozila
23. Konstanta snemalne opreme

24. Dejanski obseg kolesnih pnevmatik
25. Velikost pnevmatik vozila
26. Nastavitev naprave za prekoračitev hitrosti
27. Stara in nova vrednost števca kilometrov
28. Prejšnji datum in čas (pred nastavitvijo)
29. Novi datum in čas (po nastavitvi)
30. Datum in čas najnovejšega dogodka
31. Datum in čas najnovejše napake
32. Serijska številka DSRC

Prekoračitev hitrosti

Na tem izpisu najdete seznam dogodkov prekoračitve hitrosti, trajanje dogodkov prekoračitev hitrosti in ime voznika.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

prekoračitev hitrosti

Stoneridge

1. ▼ 06/02/2018 17:49 (UTC)
-----▼-----

2. >>▼
-----○-----

3. ○ Smith

4. Bob

5. ○ S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2
-----A-----

7. A YV1AA8843M10123456
S/CAR321
----->>-----

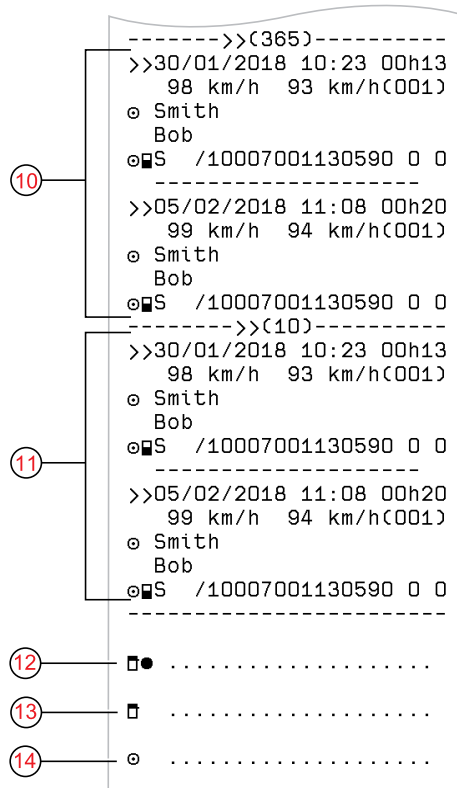
8. >M05/02/2018 15:35
>>30/03/2018 10:23 (2)
----->>T-----

9. >>30/01/2018 10:23 00h13
98 km/h 93 km/h(1)
○ Smith
Bob
○ S /10007001130590 0 0

>>05/02/2018 11:08 00h20
99 km/h 94 km/h(1)
○ Smith
Bob
○ S /10007001130590 0 0

1. Datum in čas.
2. Vrsta izpisa. (prekoračitev hitrosti). Nastavitev naprave za prekoračitev hitrosti.
3. Priimek imetnika kartice
4. Ime imetnika kartice
5. Identifikacijska številka kartice in države.
6. Datum izteka veljavnosti voznikove kartice.
7. Identifikacijska številka vozila. VIN, država v kateri je vozilo registrirano in VRN.
8. Datum in čas zadnjega nadzora prekoračitve hitrosti.
9. Datum in čas prve prekoračitve hitrosti in število prekoračitev hitrosti od zadnjega nadzora prekoračitve hitrosti.
Prva prekoračitev po zadnjem umerjanju.
Datum, čas in trajanje. Največja in povprečna hitrost.
Identifikacijska številka voznika in voznikove kartice.

Nadaljevanje prekoračitve hitrosti



10. Pet najresnejših prekoračitev hitrosti v zadnjih 365 dneh. Datum, čas in trajanje. Največja in povprečna hitrost. Identifikacijska številka voznika in voznikove kartice.
11. Najresnejše prekoračitve hitrosti v zadnjih desetih dneh. Datum, čas in trajanje. Največja in povprečna hitrost. Identifikacijska številka voznika in voznikove kartice.
12. Mesto kontrole.
13. Podpis kontrolorja.
14. Podpis voznika.

Hitrost vozila

Ta izpis vsebuje prikazuje kronološko organizirane hitrosti vozila v hitrostnih pasovih (km/h) za vsakega voznika posebej.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

hitrost vozila

Stoneridge

1. 06/02/2018 07:26 UTC

2. KM/H

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. Smith

Bob

10. S /10007001130590 0 0

11. 06/02/2018 07:25

06/02/2018 17:49

12. -KM/H

0	<= v <	10	02h30
10	<= v <	20	00h02
20	<= v <	30	00h03
30	<= v <	40	00h25
40	<= v <	50	00h32
50	<= v <	60	00h35
60	<= v <	70	00h33
70	<= v <	75	00h30
75	<= v <	80	01h53
80	<= v <	85	01h15
85	<= v <	90	00h04

13.

1. Datum in čas
2. Vrsta izpisa. (hitrost vozila)
3. Priimek imetnika kartice
4. Ime imetnika kartice
5. Identifikacijska številka kartice in države
6. Potek veljavnosti in generacija kartice voznika
7. Identifikacijska številka vozila. VIN, država v kateri je vozilo registrirano, in VRN
8. Datum izpisa
9. Informacije o prejšnjem vozniku (v kronološkem vrstnem redu)
10. Datum in čas začetka vožnje prejšnjega voznika
11. Datum in čas konca vožnje prejšnjega voznika
12. Hitrostno območje in čas trajanja
13. Podpis voznika

Hitrost vrtenja motorja (vrt/min)

Ta izpis vsebuje hitrosti vrtenja motorja v kronološkem vrstnem redu in v pasovih vrtljajev na minuto za vsakega voznika posebej.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

hitrost vrtenja motorja

Stoneridge

1. 06/02/2018 07:26 UTC

2. RPM

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. Smith

10. Bob

11. S /10007001130590 0 0

12. 06/02/2018 07:25

13. 06/02/2018 17:49

RPM

0	<= v < 250	02h30
250	<= v < 500	00h02
500	<= v < 750	00h03
750	<= v < 1000	00h25
1 000	<= v < 1250	00h32
1 250	<= v < 1500	00h35
1 500	<= v < 1750	01h03
1 750	<= v < 2000	01h53
2 000	<= v < 2250	01h19

.....

1. Datum in čas
2. Vrsta izpisa. (število vrtljajev motorja)
3. Priimek imetnika kartice
4. Ime imetnika kartice
5. Identifikacijska številka kartice in države
6. Potek veljavnosti in generacija kartice voznika
7. Identifikacijska številka vozila. VIN, država v kateri je vozilo registrirano in VRN
8. Datum izpisa
9. Informacije o prejšnjem vozniku (v kronološkem vrstnem redu)
10. Datum in čas začetka vožnje prejšnjega voznika
11. Datum in čas konca vožnje prejšnjega voznika
12. Hitrostno območje za motor in čas trajanja
13. Podpis voznika

Status D1/D2

Na izpisu najdete seznam sprememb statusa zadnjih priključkov (D1 in D2) Izhodne vrednosti zadnjih priključkov so specifične za vsako podjetje.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

status D1/D2

Stoneridge

1 06/02/2018 07:25 UTC

2 STATUS 1/2

3 Smith

4 Bob

5 S /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

7 YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8 06/02/2018

-----STATUS 1/2-----

STATUS	D1	D2	TIME
0	0		07:31:20
1	0		08:25:12
1	1		08:25:18
0	1		10:25:23
0	0		10:40:00

10

1. Datum in čas
2. Vrsta izpisa. (Status D1/D2)
3. Priimek imetnika kartice
4. Ime imetnika kartice
5. Identifikacijska številka kartice in države
6. Datum izteka veljavnosti voznikove kartice
7. Identifikacijska številka vozila. VIN, država v kateri je vozilo registrirano, in VRN
8. Izbrani datum izpisa
9. Spremembe statusa za konektorje in časovni zapisi
10. Podpis voznika

List za ročni vnos

Ta izpis je za ročno pisanje podatkov.

Na zaslonu je prikazano naslednje (druga vrstica):

list za ročni vnos

Stoneridge

1. ▼ 06/02/2018 07:25 (●●)

2. Me▼ UTC+01h00

3. ○ Smith
Bob

4. # YV1AA8843M10123456
S/CAR321

5. # → 05/02/2018 17:02

6. ○ H X □
○ H X □
○ H X □
○ H X □
○ H X □
○ H X □

7. → # 06/02/2017 07:30

8. ○

1. Datum in čas (krajevni čas)
2. Vrsta izpisa (ročni vnosi)
3. Ime lastnika kartice in identifikacijska številka
4. Identifikacijska številka vozila. VIN, država v kateri je vozilo registrirano, in VRN
5. Čas odstranitve kartice
6. Ročni vnosi s časom trajanja
7. Čas vstavljanja kartice
8. Podpis voznika

Podatki in specifikacije

Izračuni in omejitve DDS

DDS *po najboljših močeh* izvaja kalkulacije, ki podpirajo voznike in podjetja z vozili pri njihovi skladnosti z uredbo (EC) 561/2006. Stonerdige ni odgovoren za napake ali pomanjkljivosti te funkcije.

Pri notranjih izračunih, DDS upošteva naslednje:

- Podatki o aktivnostih na voznikovi kartici.
- Splošne zahteve uredbe (EC) 561/2006 o času vožnje, premoru, počitku in koledarskih tednih.
- Zahteve direktive o delovnem času 2002/15/ES.
- Vključuje izračun časa poti trajekta/vlaka.
- Čas interne VU ure v UTC časovnem pasu.

Podatki, ki jih predstavi DDS se lahko v nekaterih primerih razlikujejo od uredbe ali interpretacije nekaterih nadzornih

organov, še posebej v naslednjih primerih (ni omejeno samo na te primere):

- Obdobja vožnje z mešano uporabo analognih in pametnih tahografov z novimi karticami voznikov ali brez kartic voznikov, pri čemer lahko pomembni podatki manjkajo na voznikovi kartici.
- Zelo pogoste spremembe dejavnosti.
- Nedelujoča voznikova kartica.
- Nekatero uporabo posebnih pogojev izven območja.
- Vožnja v ne-UE AETR državah.
- Mednarodni avtobusni prevozi, kjer velja 12 dnevno odstopanje.
- Ostale izjeme za katere ne velja uredba (EC) 561/2006.
- Uporaba kompenzacijskega tedenska počitka.
- Določene kombinacije zmanjšanih in rednih tedenskih počitkov, ki se začnejo in končajo po ločenih koledarskih tednih.
- Izbirna uporaba dejavnosti RAZPOLOŽLJIVOSTI za odmore.

- Velika odstopanja pri časovnih nastavitvah med enotami vozil v katere je bila vstavljena voznikova kartica.
- Več voznikov, ki so začeli dnevna delovna območja ob ločenih časih.

DDS podrobno

Tabela prikazuje kar DDS pokriva in česar ne pokriva.

Vrsta	Podpora DA/NE
Dnevni čas vožnje 4,5 + 4,5h	DA
Podaljšan čas vožnje 10h	DA
Število podaljšanih časov vožnje v 2-tedenskem obdobju	DA
Dnevni premor 45 min	DA
Ločeni premor 15-30 min	DA
Dnevni počitek 11h	DA
Zmanjšan dnevni počitek 9h	DA
Ločen dnevni počitek 3+9h	DA
Število ločenih dnevnih počitkov od zadnjega tedenskega počitka (maks. 3)	DA

Maksimalen interval med dnevnimi počitki (24h pri enem vozniku)	DA
Tedenski čas vožnje 56h	DA
2-tedenski čas vožnje 90h	DA
Tedenski počitek 45h	DA
Zmanjšan tedenski počitek 24h	DA
Maksimalni interval (144h od zaključka)	DA
Dodeljevanje na en teden	DA
Več voznikov	DA
Redni/skrajšani počitki v obdobju dveh tednov (1+1)	DA
12 dnevno pravilo odstopanja za mednarodne avtobusne prevoze.	NE
Kompenzacijski tedenski počitek.	NE
Direktiva delovnega časa.	DA
Prekinitve dnevnega počitka za trajekt/vlak, npr. vožnja na ali iz trajekta ali vlaka	DA
Posebna pravila AETR	NE

Opomba!

Vsi izračuni temeljijo na fiksnih tednih v času UTC in ne tednih krajevnege časa.

Certifikacija in homologacija

Naprava tahograf je odobrena za uporabo v Evropski uniji in certificirana po skupnih merilih ravni EAL4+ v skladu z zakonodajo EU.

Izogibajte se visoki napetosti

Če pričakujete, da bo vozilo zahtevalo večkratni zagon s premostitvenimi kablji, odklopite električno napajanje tahograf.

Za več informacij kako odklopiti električno napajanje tahograf, glejte navodila za uporabo vozila.

Če prekinete električno napajanje tahograf, ga bo mogoče treba ponovno kalibrirati.

Opomba!

Visoka napetost lahko trajno tahograf poškoduje in elektronske komponente tahografa. V tem primeru garancija ni veljavna.

Podatki shranjeni v Tahograf

tahograf posname in shrani različne podatke:

- Podatki voznikove kartice, razen podatkov iz vozniškega dovoljenja.
- Opozorila in okvare, v povezavi s tahograf in voznikom, podjetjem ter delavniškimi karticami.
- Informacije o vozilu, podatki števca kilometrov in podrobni podatki o hitrosti za 24 ur.
- Posegi v tahograf.
- Hitrost vozila se shrani neprekinjeno.
- Tahograf generacije.

Opomba!

Prekoračitev hitrosti, ki je daljša od ene minute, bo shranjena v tahograf.

Podatki pri vstavljanju in odstranjevanju

Podatki, shranjeni za vsako voznikovo kartico.

- Priimek in ime imetnika kartice.
- Številka voznikove kartice, država izdajateljica kartice in datum izteka veljavnosti kartice.
- Datum in čas pri vstavljanju in odstranjevanju voznikove kartice.
- Vrednost števca kilometrov pri prvem vstavljanju voznikove kartice in zadnji odstranitvi.
- Registrska številka vozila in država v kateri je vozilo registrirano.
- Položaj vozila
- Čas odstranitve kartice za zadnje vozilo v katerem je bila voznikova kartica vstavljena.
- V katerem pladnju je bila voznikova kartica vstavljena.
- Oznaka, da so bili izvedeni ročni vnosi za aktivnosti.
- Voznikova izbira jezika tahograf.

Podatki o aktivnosti voznika

Podatki shranjeni za vsak dan in spremembo aktivnosti vožnje:

- Status vožnje: posamezni voznik ali kot del posadke.
- Pladenj za kartice v tahograf je zaseden.
- Ali je kartica vstavljena oziroma ni vstavljena ob spremembi aktivnosti.
- Aktivnost voznika.
- Datum in čas spremembe aktivnosti.

Drugi podatki

Drugi podatki shranjeni v tahograf:

- Podrobnosti o hitrosti vozila.
- Prekoračitve hitrosti, ki so daljše od 1 minute.
- Dogodki povezani s podjetjem in delavnico.
- Položaj vozila po vsakih treh urah skupnega časa vožnje

Podatki shranjeni na kartici

Voznikova kartica je unikatna za vsakega voznika in se uporablja kot identifikacija lastnika kartice. Poleg tega se na kartici shranjujejo naslednji podatki:

- Čas vožnje, dejavnosti in razdaljo.
- Informacije iz vozniškega dovoljenja.
- Nekatera opozorila in okvare.
- Registrsko številko vozila (VRN) za vozila, ki jih uporabljal imetnik kartice.
- Nadzore s strani pristojnih organov.

Podatki se samodejno shranijo na kartico, ko je to potrebno. V načinu sovoznika se podatki tako za voznika in sovoznika shranijo na kartice. tahograf podpira tako kartice generacije 1 in generacije 2.

Opomba!

Voznikova kartica lahko shrani podatke za najmanj 28 dni. Po tem se bodo najstarejši podatki prepisali z novimi podatki.

Podatki pri vstavljanju in odstranjevanju

Podatki shranjeni za vsak dan in vozilo:

- Datum in čas prvega vstavljanja voznikove kartice in zadnje

- odstranitve.
- Vrednost števca kilometrov pri prvem vstavljanju voznikove kartice in zadnji odstranitvi.
- Registrska številka vozila in država v kateri je vozilo registrirano.
- Položaj vozila

Podatki o aktivnosti voznika

Podatki shranjeni za vsak dan in spremembo aktivnosti vožnje:

- Datum in števec dnevne prisotnosti.
- Skupna prevožena razdalja imetnika voznikove kartice.
- Status vožnje ob polnoči ali ob vstavljanju kartice, posamezni voznik ali kot del posadke.
- Zapis vsake spremembe aktivnosti vožnje:
- Status vožnje: voznik ali sovoznik.
- Pladenj za kartice v tahograf je zaseden.
- Ali je kartica vstavljena oziroma ni vstavljena ob spremembi aktivnosti.
- Aktivnost voznika.
- Datum in čas spremembe aktivnosti.

- Položaj vozila po vsakih treh urah skupnega časa vožnje

Elektromagnetna združljivost

Tahograf izpolnjuje zahteve za UNECE uredbe številka 10, revizija 05, v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.

Tahograf Različica

Pametno Tahograf SE5000-8.

Homologacijska številka: e5 0002

Delovna temperatura

od -25°C do +70 °C

Različica za nevarno blago v skladu z ADR: od -25°C do +65°C

ATEX Tahograf

Vozila z nevarnim blagom

Različica ATEX tahograf je odobrena za uporabo v vozilih za prevoz nevarnega blaga. Od standardnih tahografov se razlikuje po tem, da ima vgrajeno zaščito pred eksplozijo in je certificiran v skladu z EU direktivo 2014/34/EU.

Opomba!

ATEX tahograf zaščita pred eksplozijo je zagotovljena samo, ko je vžig izklopljen in je izolacijsko stikalo akumulatorja odprto.

ATEX Tahograf

Pri različici ATEX Tahograf so nekatere funkcije onemogočene takoj, ko izklopite vžig:

- Pladnja za kartice ni mogoče izvreči.
- Tiskanje izpisov ni mogoče.
- Osvetlitev ozadja gumbov in zaslona se izklopi.

Opomba!

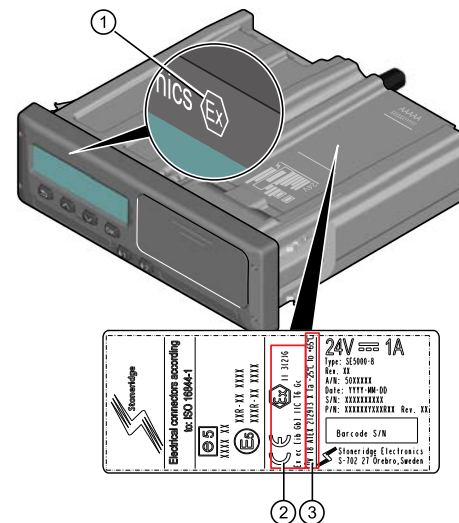
Tahograf ATEX Tahograf bo preklopil v režim za varčevanje z energijo takoj, ko izklopite vžig.

Odvisno od izdelovalca vozila mora biti vžigalni ključ v položaju za vklop, da bo tahograf ATEX Tahograf popolnoma usposobljen za delovanje.

Vidne razlike

Vidne razlike med standardnim Tahograf in ATEX Tahograf so:

1. Simbol **Ex** na sprednji strani Tahograf front
2. ADR klasifikacija
3. Številka certifikata TÜV preskusa



Stik s podjetjem Stoneridge

Dodatne informacije o pametnem tahografu Stoneridge SE5000-8 in podjetju Stoneridge Electronics Ltd. lahko najdete na: www.stoneridgeelectronics.com

Indeks

A

ATEX	
posebne lastnosti	86

C

Certifikacija	83
---------------	----

D

DDS (podpora voznikovim odločitvam)	25, 38, 82
Dejavnosti	12, 15
Delo	12, 15
Direktiva delovnega časa (WTD)	37, 41

E

Enota v vozilu (tahograf)	8
---------------------------	---

G

Gumbi	
nazaj	8

OK (potrditev)	9
Sovoznik (2)	8
Tipka dol	9
Tipka gor	9
Voznik (1)	8

H

Homologacija	83
--------------	----

I

Inverzni prikaz	26
Izračuni in omejitve	82

J

Jezik	25
-------	----

K

Kraji	15
-------	----

M

Meni tiskanje	64
Meniji	12

N

Na voljo	12, 15
Nadzorni priročnik	2
Nastavitve	41
podjetje	37
voznik	25
Nezabeležen čas	15

P

Papir	27
Pladnji (1= voznik, 2 = sovoznik)	8
pladnji za kartice (1= voznik, 2 = sovoznik)	8
Počivanje	12, 15
Priročnik delavnice	2

R

Različica ATEX	
ATEX tahografa	86
Registrska številka vozila (VRN)	27
Režim varčevanja z energijo	27
ročni vnosi	12
Ročni vnosi	15

S

Senzor	9
Senzorji gibanja (senzor)	9
Sprememba	
Dejavnost pri mirovanju	12
Jezik	25
ročni vnos	17
Stik s podjetjem Stoneridge	1, 87

T

Tahograf	8
Tiskalnik	8

V

Varnost	1
Vgrajeni preskus	47
Voznikov pogled, glejte Zaslon ...	8
Vožnja	12-13

Z

Začetna država, glejte Kraji	15
Zaslon	26



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.com

